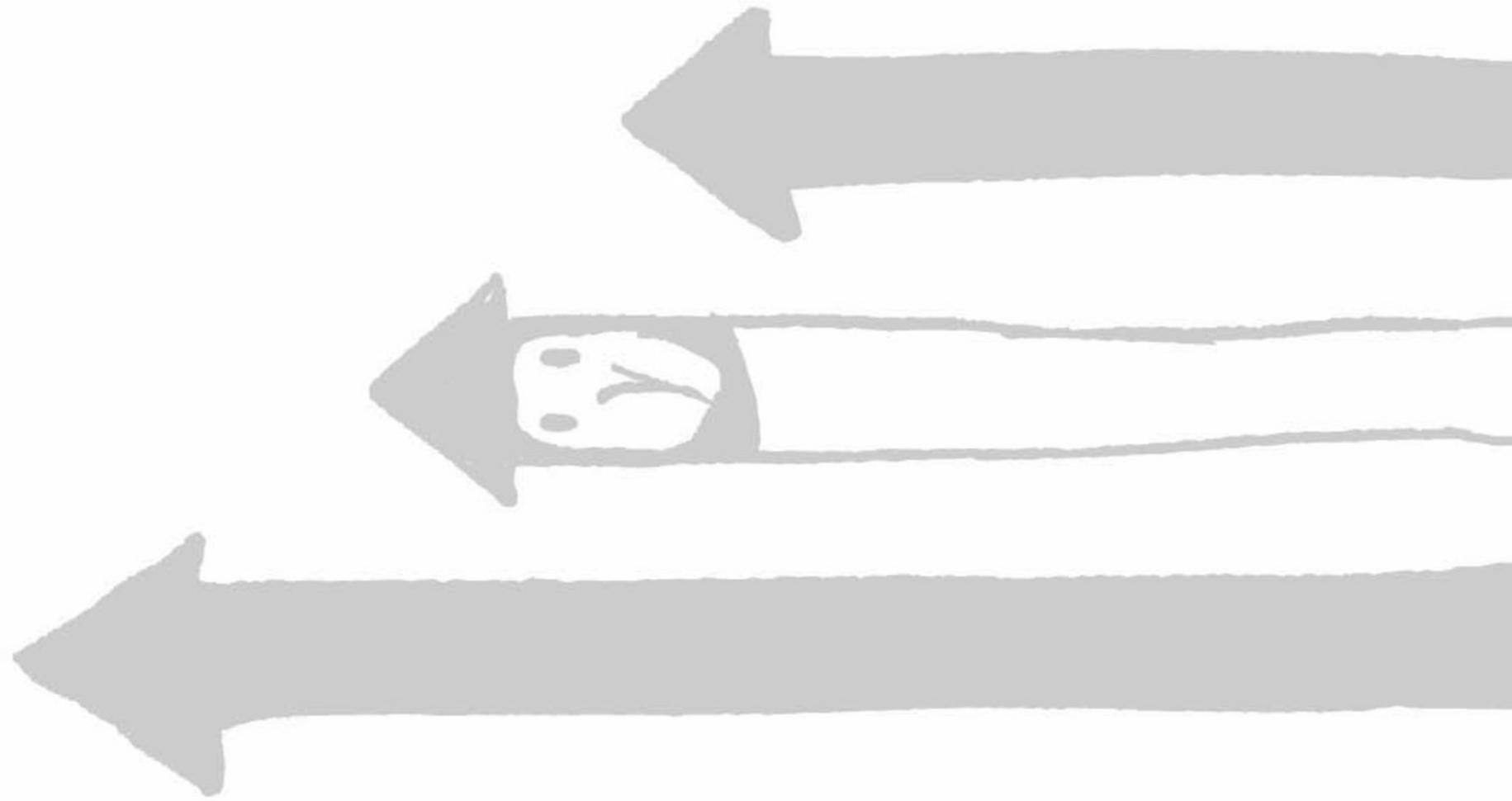
浅野いにお

INIO ASANO

1

BONNE NUIT PUNPUN

VERSION FRANÇAISE



浅野いにお INIO ASANO

BONNE NUIT PUNPUN

SOMMAIRE

CHAPITRE 68 3

CHAPITRE 69 21

CHAPITRE 70 41

CHAPITRE 71 63

CHAPITRE 72 81

CHAPITRE 73 103

CHAPITRE 74 123

CHAPITRE 75 141

CHAPITRE 76 161

CHAPITRE 77 183

CHAPITRE 78 201

Résumé des tomes précédents :
Aucun en particulier.

Personnages principaux

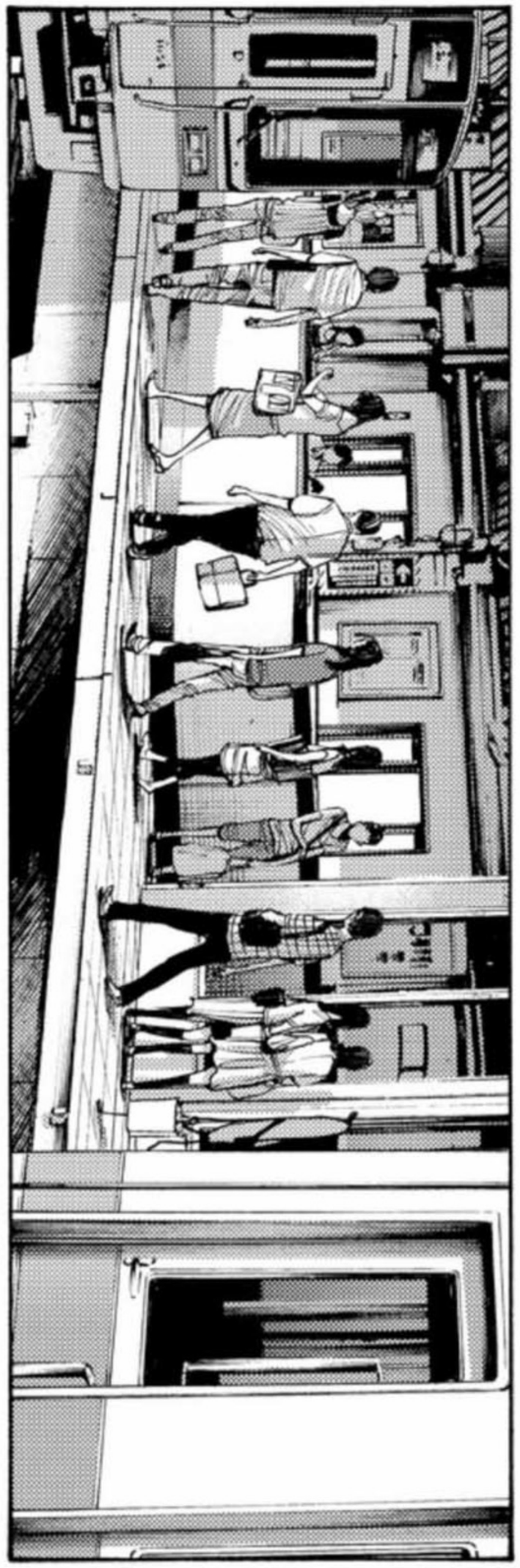
Punpun Onodera
C'est Punpun, en 3e année de lycée.

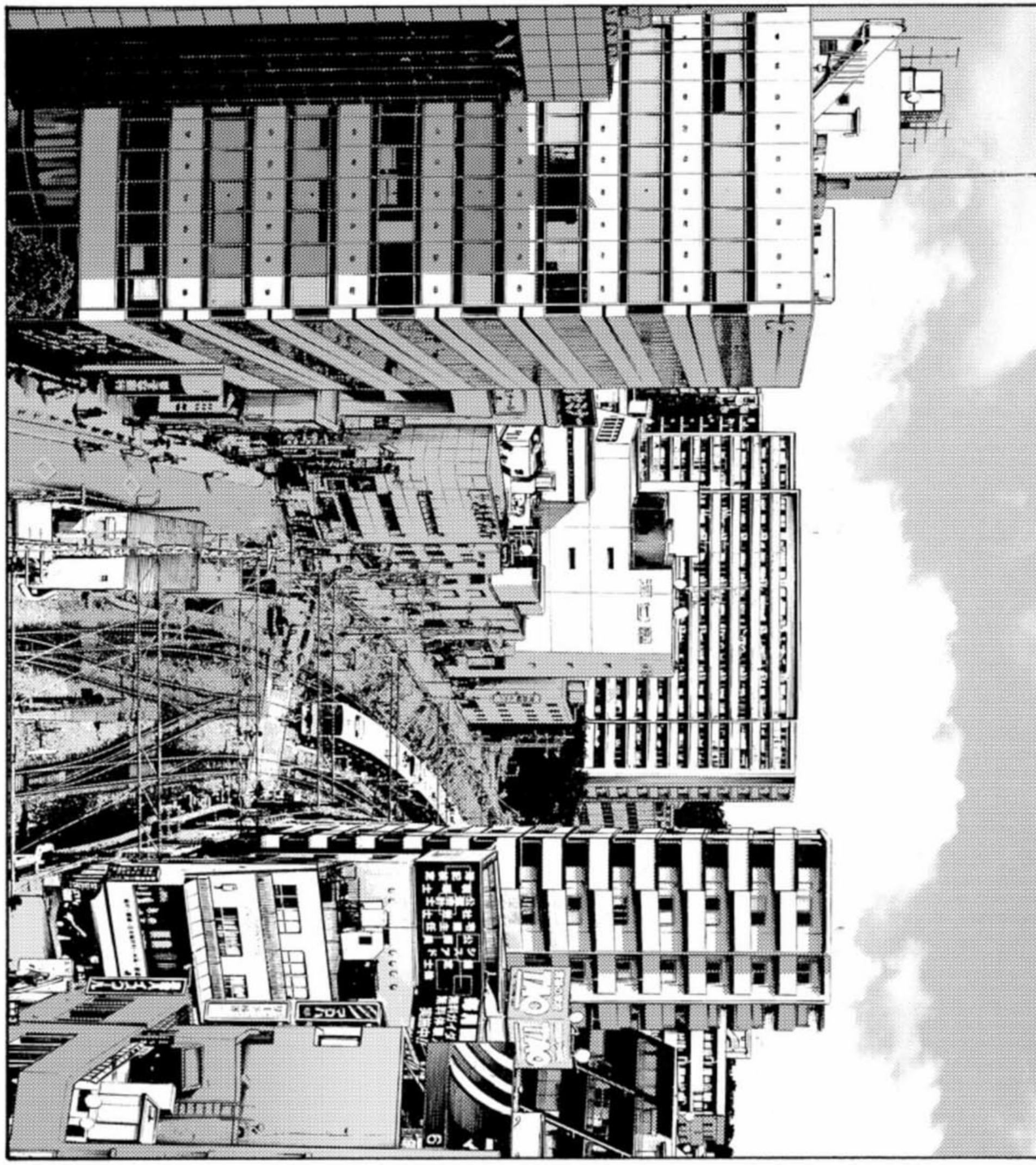
Yûichi Onodera
L'oncle de Punpun.

Midori Onodera
La femme de Yûichi.

Yukinoshin Mimura
Le géant légendaire revenu à la vie après un sommeil de 300 ans.

Chapitre 68





CHAUF-FEUR...

... POUVEZ-VOUS ME DÉPOSER ICI, S'IL VOUS PLAÎT ?

VOUS ÊTES SÛR ?

D'ICI, ÇA FAIT UNE TROTTE QUAND MÊME...

OUI, JE SAIS, MAIS...

ERU

ERU

ERU

... JE DOIS ME METTRE EN CONDITION... PSYCHO-LOGIQUE... ALORS...

ピンポーン

AU MILIEU DU CHANT DES CIGALES, ON ENTENDAIT LES VOIX DES ENFANTS EN VACANCES VENIR D'UN PEU PARTOUT.

CE JOUR-LÀ, LE SOLEIL BRILLAIT SUR TOUT LE PAYS, ET DANS LE QUARTIER DE PUNPUN, LA TEMPÉRATURE AFFICHAIT 37°C. LA CANICULE ÉTAIT LÀ.

EN TOUT CAS, PUNPUN NE SE SENTAIT PAS BIEN.

EH OUI...

IL N'AIMAIT PAS NON PLUS AVOIR FROID, ET IL DÉTESTAIT DONC L'HIVER AUSSI.

EN ÉTÉ, IL FAISAIT TRÈS CHAUD, ET C'EST POUR ÇA QUE PUNPUN N'AIMAIT PAS CETTE SAISON.

... SON ESPRIT SE FOCALISAIT SUR LE TEMPS QU'IL FAISAIT ET SUR LES SAISONS.

ALORS QU'IL AURAIT DÛ RÉFLÉCHIR À DE NOMBREUSES CHOSES...

PUNPUN NE VA PAS TRÈS BIEN...

IL NE LE MONTRE PAS, MAIS IL SOUFFRE, C'EST ÉVIDENT...

VRAI-MENT ?

MOI, JE N'EN SUIS PAS AUSSI SÛR...

PUNPUN ?

TIENS...

...J'AI HÉSITÉ À TE LA DONNER...

ELLE SE TROUVAIT DANS LE SAC...

... DE TA MÈRE...

SAUF QUE CETTE FOIS...

... IL MANQUAIT UN TIMBRE ET L'ADRESSE DE L'EXPÉDITEUR AU DOS.

PUNPUN ONODERA

C'ÉTAIT UNE ENVELOPPE COMME CELLES...

... QU'IL AVAIT L'HABITUDE DE RECEVOIR DE SON PÈRE.

Mon Pupuss,
Je suis vraiment
désolée de t'avoir
menti tout ce temps.
Continuer de t'écrire
en me faisant passer
pour ton père,
c'est tout ce que je
pouvais faire pour toi.
J'espère que tu
pardonneras
à ton égoïste de mère.

Maman

FINALEMENT,
PUNPUN...

CRII
CRII
CRII
CRII

FRAN-
CHEMENT,
ENTRE
NOUS...

... JE NE
VOIS PAS
L'INTÉRÊT
À LUI
DONNER
CETTE
LETTRE...

... NE
PARVINT
JAMAIS
À AIMER
SA
MÈRE.

TU N'AS
VRAIMENT
AUCUN
TACT.

MAIS
ENFIN...

C'EST MOI, PUNYAMA.

AH... BONJOUR...

J'ARRIVE SANS PRÉVENIR...

ゴ

OH, MAIS C'EST PARFAIT !

NE VOUS OCCUPEZ PAS DE MOI !!

J'IGNORAIS QUE VOUS VIENDRIEZ AUJOURD'HUI...

... JE N'AI QUE DU CAFÉ ET DU THÉ À VOUS OFFRIR...

DIS DONC, MON PETIT YÛICHI, BRAVO !!

EUH... MONSIEUR PUNYAMA ?

MOI, C'EST "MIDORI", PAS "AKANE"...

EN-SUITE...

... ON VIENT DE VOUS DIRE QU'ON ÉTAIT MARIÉS...

TU AS DE LA CHANCE D'AVOIR UNE COPINE AUSSI JOLIE QU'AKANE !!

AH ! AAAH !

OH !!

OUI, C'EST VRAI ! C'EST VRAI !!

DÉSOLÉ, J'AI LA MÉMOIRE QUI FLANCHE UN PEU CES DERNIERS TEMPS...

... N'EMPÊCHE QUE...

ENFIN...

... TU AS SACRÉMENT GRANDI...

... PUNPUN...

C'EST PAS POS-SIBLE ?!

TU AS TRIPLÉ DE TAILLE, NON ?!

OUTCH !!

HUM...

ALORS, LE LYCÉE ?

ÇA TE PLAÎT ?

TU T'ÉCLATES ?

JE NE POSE MÊME PAS LA QUESTION, JE SUIS SÛR QUE ÇA MARCHE BIEN POUR TOI...

MOI AUSSI, QUAND J'ÉTAIS JEUNE, J'AVAIS UNE COPINE... ELLE ÉTAIT PLUS ÂGÉE QUE MOI... ON PASSAIT TELLEMENT DE TEMPS AU LIT QUE LES DRAPS N'AVAIENT JAMAIS LE TEMPS DE SÉCHER !!

EUH... MONSIEUR PUNYAMA...

... VOUS TRAVAILLEZ TOUJOURS DU CÔTÉ DE FUKUSHIMA ?

OUI, MAIS J'AI ARRÊTÉ MON BOULOT DE GARDIEN DE NUIT...

J'AIDE UN DE MES AMIS DANS UN CENTRE SOCIAL.

ENFIN, MAINTENANT, JE NE SUIS PLUS QU'UN PETIT CAMPAGNARD !

CELA DIT, À LA CAMPAGNE, LE CIEL ÉTOILÉ EST MAGNIFIQUE !!

AKANE, IL FAUDRAIT QUE VOUS VENIEZ ! FUKUSHIMA EST UNE BELLE RÉGION...

PUNPUN
NE L'AIMAIT PAS.
VRAIMENT PAS.

EUH...
BON...

... ET PUNPUN VOULAIT S'EFFORCER DE LES COMPRENDRE.

LES ADULTES ONT LEUR RAISON, OUI...

MAIS CE N'ÉTAIT PAS VRAIMENT ÇA LE PROBLÈME.

SON PÈRE L'AVAIT ABANDONNÉ PLUSIEURS ANNÉES AUPARAVANT.

EXCUSEZ-MOI !!

GARÇON ! UN AUTRE CAFÉ !!

PUNPUN CHERCHAIT À SAVOIR CE QUE C'ÉTAIT ET IL NE QUITTAIT PAS SON PÈRE DU REGARD.

POURTANT, IL Y AVAIT QUELQUE CHOSE DE DIFFÉRENT, QUI LE DÉRANGEAIT FORTEMENT...

C'ÉTAIT LE MÊME PÈRE, GENTIL, COMME AUTREFOIS.

... RIEN N'AVAIT VÉRITABLEMENT CHANGÉ.

LE PHYSIQUE DE SON PÈRE, SA VOIX, SON STYLE...

IL SAVAIT CE QUI AVAIT LE PLUS CHANGÉ.

PUNPUN VENAIT DE COMPRENDRE...

MAIS OUI, BIEN SÛR...

OUI... JE VAIS EN REFAIRE.

DITES... MON NOM, C'EST "MIDORI."

L'IDIOT ! JE ME SUIS CRU DANS UN CAFÉ !!

AKEMI, JE SUIS DÉSOLÉ ! POURRAIS-JE AVOIR ENCORE UN PEU DE CAFÉ ?

C'ÉTAIT LUI-MÊME.

... JE NE VAIS PAS TROP TARDER QUAND MÊME...

... DEMAIN MATIN, JE COMMENCE MON TRAVAIL TÔT...

BON...

... ALORS...

HUM...

ENFIN, TOUT DE MÊME...

... QUELLE CHALEUR...

PUNPUN, J'AIMERAIS QUE TU M'ÉCOUTES...

... L'ÉTÉ DE CETTE FAMEUSE ANNÉE...

ÇA ME RAPPEL-LE...

JE N'AI PAS RÉFLÉCHI À LA LÉGÈRE...

IL FAUT QUAND MÊME QUE TU SACHES...

... QUE JE SUIS TRÈS INQUIET EN CE MOMENT...

PUNPUN...

... TU NE VOUDRAIS PAS VENIR...

... VIVRE AVEC MOI À FUKUSHIMA ?

TOUS LES DEUX...

... ON RECOM-MENCERAIT À ZÉRO.

Chapitre 69

... ON S'ENTENDAIT BIEN, NON ?

ALUTREFOIS, TOI ET MOI...

CE N'EST PAS UNE MAUVAISE PROPO-SITION...

À FUKU-SHIMA, LA VIE S'ÉCOULE TRANQUIL-LEMENT...

ERII ジュク
ERII ジュク
ERII ジュク

"TOUT RECOMMENCER À ZÉRO..."

D'ABORD, OÙ SITUAIT-IL CE "ZÉRO" ?

... ET IL NE COMPRENAIT PAS BIEN CE QU'IL LUI DISAIT.

... REGARDAIT CET HOMME ASSIS EN FACE DE LUI...

PLINPLIN...

VUUUU

IL AVAIT L'ÉTRANGE IMPRESSION...

... QUE CET HOMME SE FICHAIT VRAIMENT DE LUI.

"MOI..."

"... JE
VAIS VIVRE
SEUL."

... JE
COM-
PRENDS.

OUi...

AH...

AH... HA ! HA ! HA !

TIENS ?

CETTE TASSE À CAFÉ... C'EST TOI QUI L'AS FAITE, YÛICHI ?

TU N'AS RIEN PERDU DE TON TALENT !!

JE COM-PRENDS...

OUI... BON...

ENFIN, VOILÀ QUOI...

JE NE SAIS PAS COMMENT DIRE... PUNPUN...

... TU AS SACRÉMENT GRANDI...

TU AS TRIPLÉ DE TAILLE, NON ?!

C'EST PAS POSSIBLE ?!

AH... MAIS JE L'AI DÉJÀ DIT TOUT À L'HEURE !!

HA ! HA ! HA !

BON...

... ALLEZ...

OUI...

À UNE PRO-CHAINE FOIS.

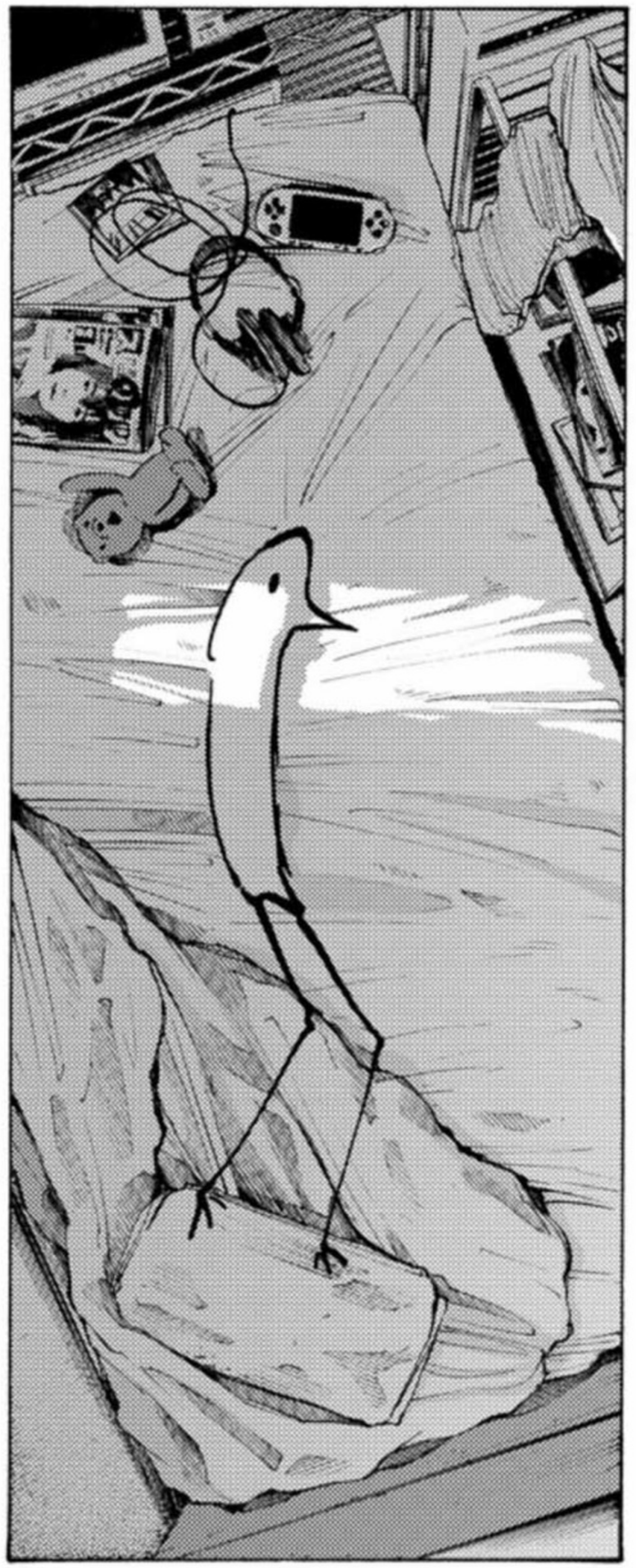
PUNPUN... MÊME SI TU AS BEAUCOUP GRANDI...

... TON PÈRE RESTE TOUJOURS TON PÈRE.

PUNPUN...

... SALUT, PETIT.

BAM
BAM



ドゥ…
ドゥ…

SI ON ALLAIT...

... MARCHER UN PEU ?

LES JOURS COMME ÇA, MÊME MOI...

... J'AI TENDANCE À DEVENIR SENTI-MENTAL.

HÉ ! HÉ !

ÇA FAIT COMBIEN D'ANNÉES...

... QU'ON N'EST PAS SORTIS SE PROMENER COMME ÇA ?

J'Y PENSE DEPUIS LONG-TEMPS, MAIS...

... TOI ET MOI, ON SE RES-SEMBLE...

J'ESSAYE VRAIMENT DE COMPRENDRE CE QUE TU RESSENS.

LE MONDE EST FAIT D'ÉGOÏSTES.

MA SŒUR, TON PÈRE... MOI, BIEN SÛR.

TU SAIS, AU FOND, TON PÈRE EST UN HOMME PLUTÔT SÉRIEUX...

NE SOIS PAS TROP DUR AVEC LUI.

BIEN ENTENDU, PERSONNE NE TE DEMANDE D'AVOIR DE LA COMPAS-SION POUR LUI.

PAS MÊME TON PÈRE.

DANS LA VIE, LA PLUPART DU TEMPS, ON N'A QUE CE QUE L'ON MÉRITE.

CHACUN AVANCE SUR LA ROUTE QU'IL A CHOISIE...

N'EST-CE PAS ?

PUNPUN, D'APRÈS TOI...

... POUR AVANCER DANS LA VIE, DE QUOI A-T-ON BESOIN ?

D'ARGENT, DE RÊVES, DE COMPASSION...

OUI... EN EFFET, TOUT ÇA EST IMPORTANT...

... MAIS, PLUS QUE TOUT, CE QU'IL FAUT, C'EST DE LA "DÉTERMINATION."

SI C'EST TON CHOIX, JE N'AI RIEN À REDIRE.

SI TU VEUX VIVRE ENFERMÉ DANS TA CHAMBRE, OU DEVENIR UN TUEUR EN SÉRIE, ÇA TE REGARDE.

LORSQUE TU AS DIT QUE TU VOULAIS VIVRE SEUL...

... FRANCHEMENT, ÇA M'A FAIT FROID DANS LE DOS.

ÇA M'A ÉCRASÉ LES COUILLES.

NÉANMOINS...

... SI JAMAIS TU T'AVISES DE DIRE QUE TOUT CE QU'IL T'ARRIVE, C'EST LA FAUTE DES AUTRES, OU DE TON ENVIRONNEMENT...

... J'ACCOURRAI AVEC UN SABRE POUR TE TRANCHER EN DEUX !!

MAIS N'OUBLIE PAS NON PLUS QUE LIBERTÉ RIME AVEC RESPONSABILITÉ, BOY !

LA VIE D'UN HOMME RIME AVEC *FREEDOM* !!

C'EST BIEN COMPRIS, P'TIT CON ?!

MOI, LA PREMIÈRE FOIS QUE J'AI ÉJACULÉ DANS MIDORI...

... J'AI PRATI-QUEMENT TUÉ L'AUTRE HOMME QUI ÉTAIT EN MOI.

LORSQUE MIDORI ET MOI AVONS PRIS LA DÉCISION DE NOUS MARIER...

... ON S'EST RACONTÉ TOUT CE QU'ON AVAIT VÉCU DANS NOS VIES.

ALORS FORCÉ-MENT...

... JE SAIS CE QUI S'EST PASSÉ ENTRE TOI ET ELLE, MAIS...

... JE NE T'EN VEUX PAS POUR AUTANT.

AU CONTRAIRE, JE PENSE POUVOIR DIRE QUE JE T'AIME !!

PUNPUN...

... PERSON-NELLEMENT, JE PENSE...

... QUE LA VIE EST PASSION-NANTE.

DANS LA VIE, CHAQUE SECONDE EST IMPORTANTE.

TÔT OU TARD, MÊME UN TYPE COMME MOI FINIT PAR SE DIRE ÇA.

C'EST D'AIL-LEURS POUR ÇA...

... QU'AU-JOURD'HUI, JE MÈNE UNE EXISTENCE PARFAI-TEMENT MORNE...

... EN ATTENDANT QUE MIDORI ME DONNE LE COUP DE GRÂCE.

PUNPUN...

... OÙ TE VOIS-TU MOURIR ?

LA PASSiON BRÛLERA-T-ELLE EN TOi LORSQUE ÇA ARRiVERA ?

PUNPUN...

... RÉ-FLÉCHIS BIEN.

TORTURE-TOI L'ESPRIT !!

C'EST COMME ÇA QUE L'ON PROCÈDE POUR FAIRE DES CHOIX.

MÊME LORSQUE TU NE COMPRENDS PLUS RIEN...

... SI TU CONTINUES D'AVANCER EN CHERCHANT À COMPRENDRE...

... TU PARVIENDRAS MALGRÉ TOUT À RESTER TOI-MÊME.

CE QUOTIDIEN SANS INTÉRÊT...

... CE PAYSAGE BANAL...

... IL N'Y A QUE TOI QUI PUISSES LE MODIFIER.

C'EST POUR ÇA PUNPUN...

... QUE TANT QUE TU RESTERAS TOI-MÊME...

... AVANT DE DISPARAÎTRE DANS LE COUCHER DE SOLEIL.

LA FUMÉE DE CIGARETTE SE DISPERSAIT NATURELLEMENT...

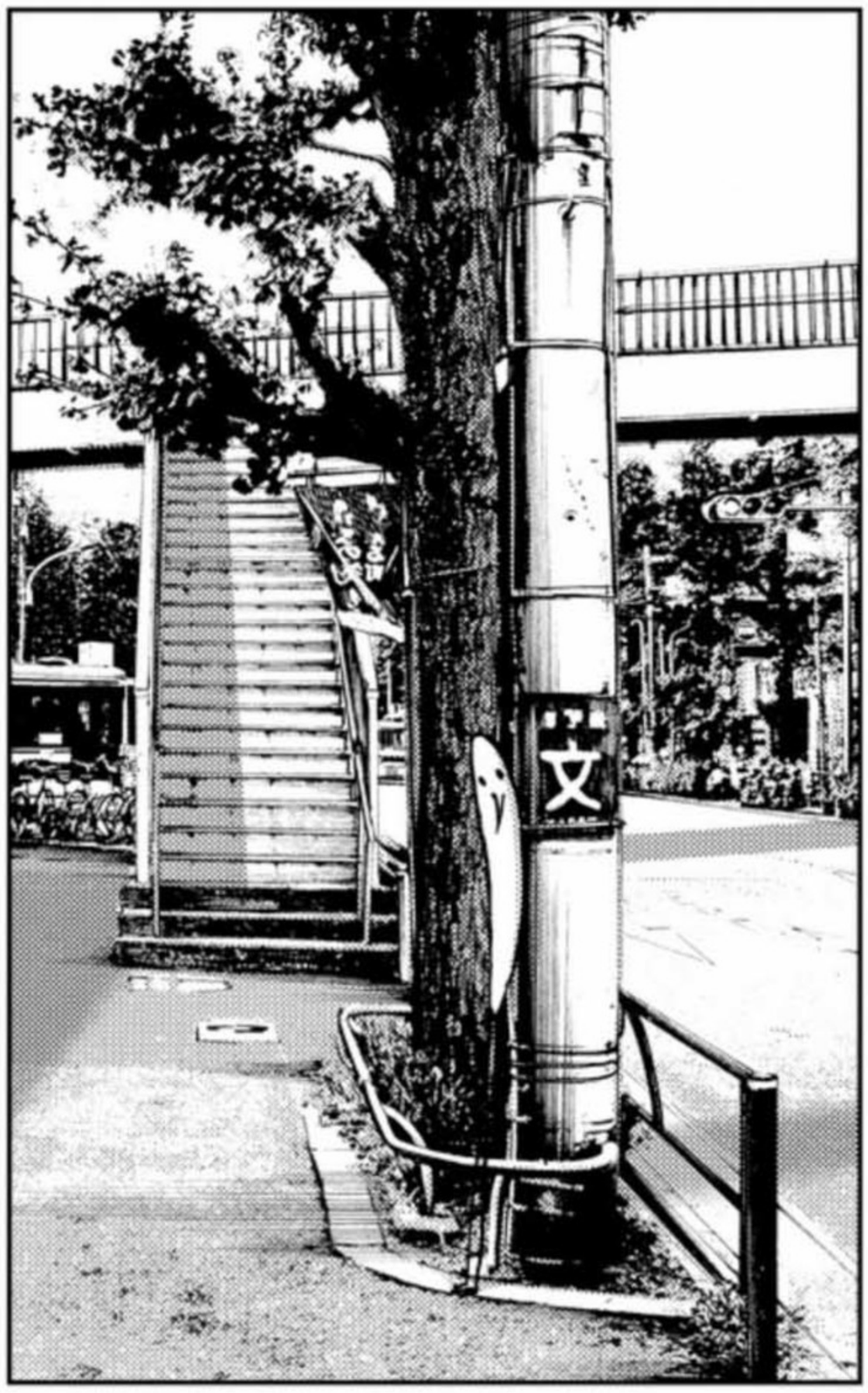
... LE MONDE...

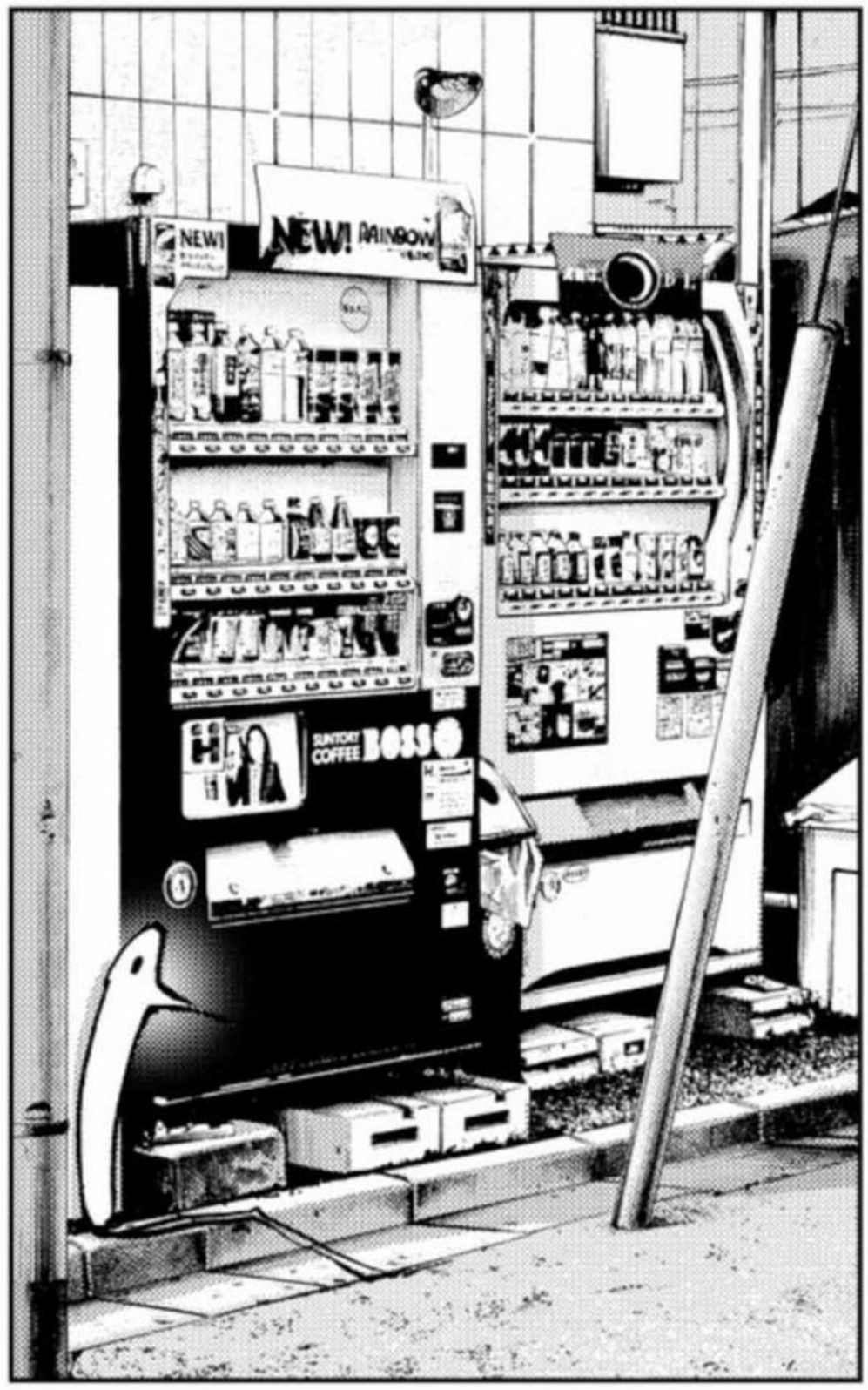
... T'APPARTIEN-DRA.

... TIRA FORT, TRÈS FORT SUR SA CIGARETTE.

... PUNPUN...

COMME S'IL AVAIT VOULU S'ASSURER QU'IL NE RESSENTIRAIT PLUS JAMAIS CELA...


文


NEW!
NEW! RAINBOW
SUNTORY COFFEE BOSS

Chapitre 70

UN RÊVEIL QUI VA SONNER À 7 H 10.

COMIC

LE BRUIT DE L'AIGUILLE QUI RÉSONNE AU FOND DE L'OREILLE.

PEEP PEEP PEEP

* TROIS MAISONS DISPARAISSENT DANS UN INCENDIE À OSAKA.

DES NOUVELLES QU'ON A L'IMPRESSION D'AVOIR DÉJÀ ENTENDUES QUELQUE PART.

UN GILET EN COTON ET UNE ÉCHARPE RAYÉE.

LE PARFUM DU MATIN.

DES ENFANTS QUI VONT À L'ÉCOLE EN GROUPE, ET LE SOUFFLE BLANC.

LE QUAI DE LA GARE OÙ SE MÊLENT BÂILLEMENTS ET SOUPIRS.

LE TRAIN OMNIBUS DE 7 H 45.

... ET DE LA J-POP QUI S'ÉCHAPPE DES CASQUES DE BALADEURS.

DES CONVERSATIONS SANS INTÉRÊT...

... ET DES BRUITS DE PAS DANS LES ESCALIERS.

DES PORTES DE CASIERS À CHAUSSURES QUI CLAQUENT...

... ET LE CIEL D'HIVER.

LE SON DES MINES DE CRAYONS...

MA TEUB EST LA MEILLEURE DU MONDE !!

BEN ALORS ? QU'EST-CE QU'IL A MIMURA ?

JE SAIS PAS TROP, MAIS JE CROIS QU'IL S'EST FAIT PLAQUER.

TOUJOURS LA MÊME CLASSE.

QUOI ?!

ONOTTI !!

DIS DONC, TU NE FAIS QUE PIONCER CES DERNIERS TEMPS !

ÇA CRAINT POUR LES EXAMS, NON ?

UN STICK DE BAUME À LÈVRES TOMBÉ D'UN BUREAU ET QUI ROULE SUR LE SOL.

OUI, C'EST PAS FAUX ! J'AI L'AIR D'AVOIR CHOISI LA FACILITÉ PARCE QUE JE VAIS DANS L'UNIVERSITÉ À LAQUELLE LE LYCÉE ME RECOM-MANDE...

... MAIS...

... CE N'EST QU'UNE TOUTE PETITE PARTIE DE MON GIGANTESQUE PLAN !!

UN MAGAZINE DE MANGAS EN PITEUX ÉTAT APRÈS AVOIR FAIT LE TOUR DE LA CLASSE.

MOI, JE FERAI CONSTRUIRE UNE PYRAMIDE À SHIBUYA !!

FUUUT !

MIMURA ! TU VEUX PAS LA FERMER UN PEU, NON ?!

UNE COPIE DES RÉPONSES DU DEVOIR JETÉE EN BOULE DANS LA POUBELLE.

ON FAIT QUOI POUR LE NOUVEL AN ?

ON BOSSE, IMBÉCILE !

JE DIS ÇA, MAIS ON VA SÛREMENT RESTER PLANTÉS DEVANT LA TÉLÉ...

SI ON DÉCIDAIT OÙ PARTIR POUR LE VOYAGE DE FIN D'ÉTUDES ?

LE TOIT DE L'ÉCOLE ET DES BRIQUES DE CAFÉ AU LAIT.

LE CALME APRÈS LA FIN DES COURS.

... ET LES CHANTS DE NOËL QUI S'ÉCHAPPENT DES HAUT-PARLEURS.

LES CHARIOTS DE DVD BRADÉS CHEZ LE LOUEUR DE VIDÉOS...

LES JEUX DE BASTON À 50 YENS LA PARTIE.

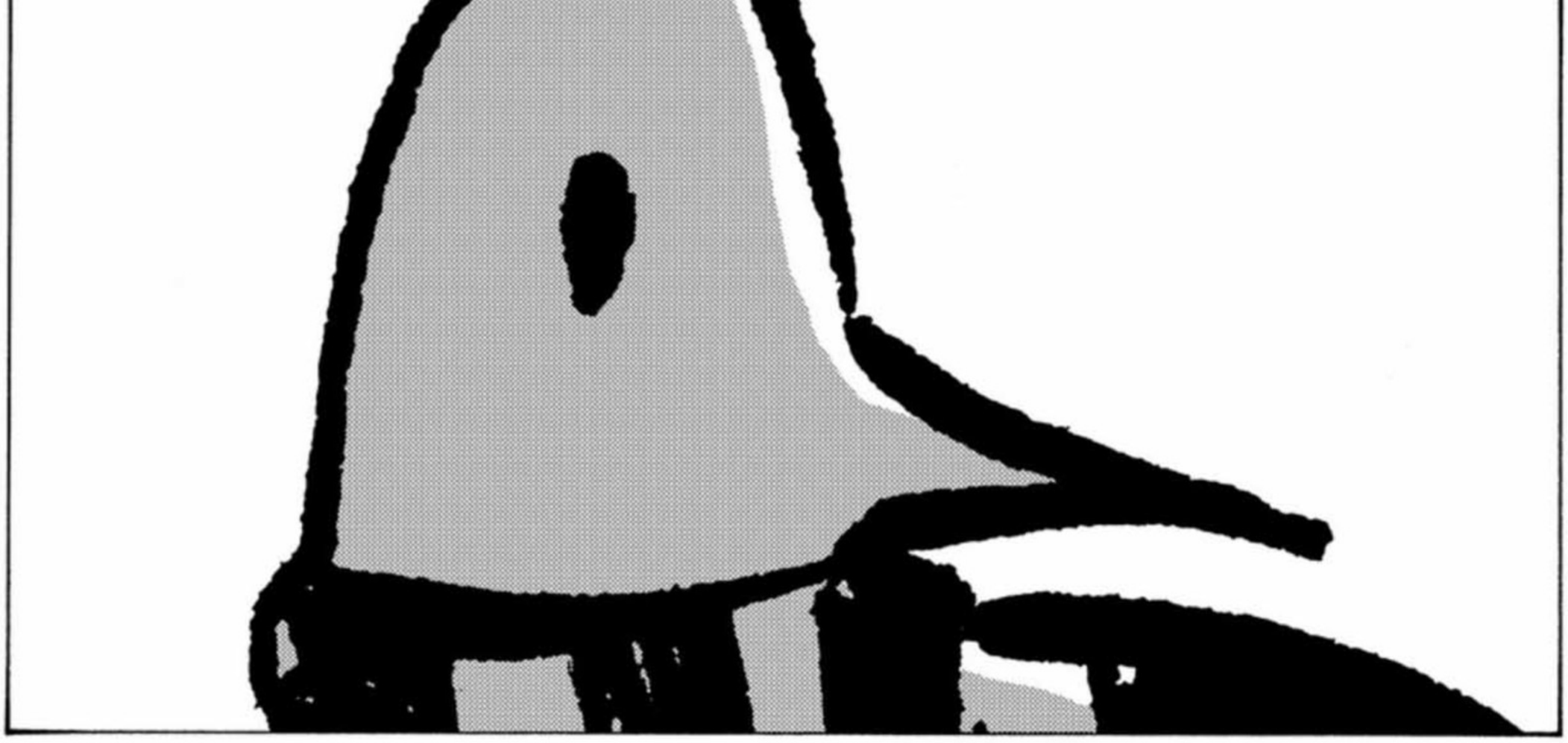
... LES PAS PRESSÉS DES GENS QUI MARCHENT...

LE BROUHAHA DU MOIS DE DÉCEMBRE...

DES GENS, DES GENS, ENCORE DES GENS.

... APPELER NOTRE NOM.

DANS NOTRE DOS, UNE VOIX QU'ON ENTEND...



LA
SOLITUDE.

LA
LIBERTÉ.

LE RAYON
DES MAGAZINES
DE MANGAS À
LA SUPÉRETTE.

LES CANETTES
DE CAFÉ À
FAIBLE TENEUR
EN SUCRE.

LA PIÈCE
DANS LE NOIR
TOTAL.

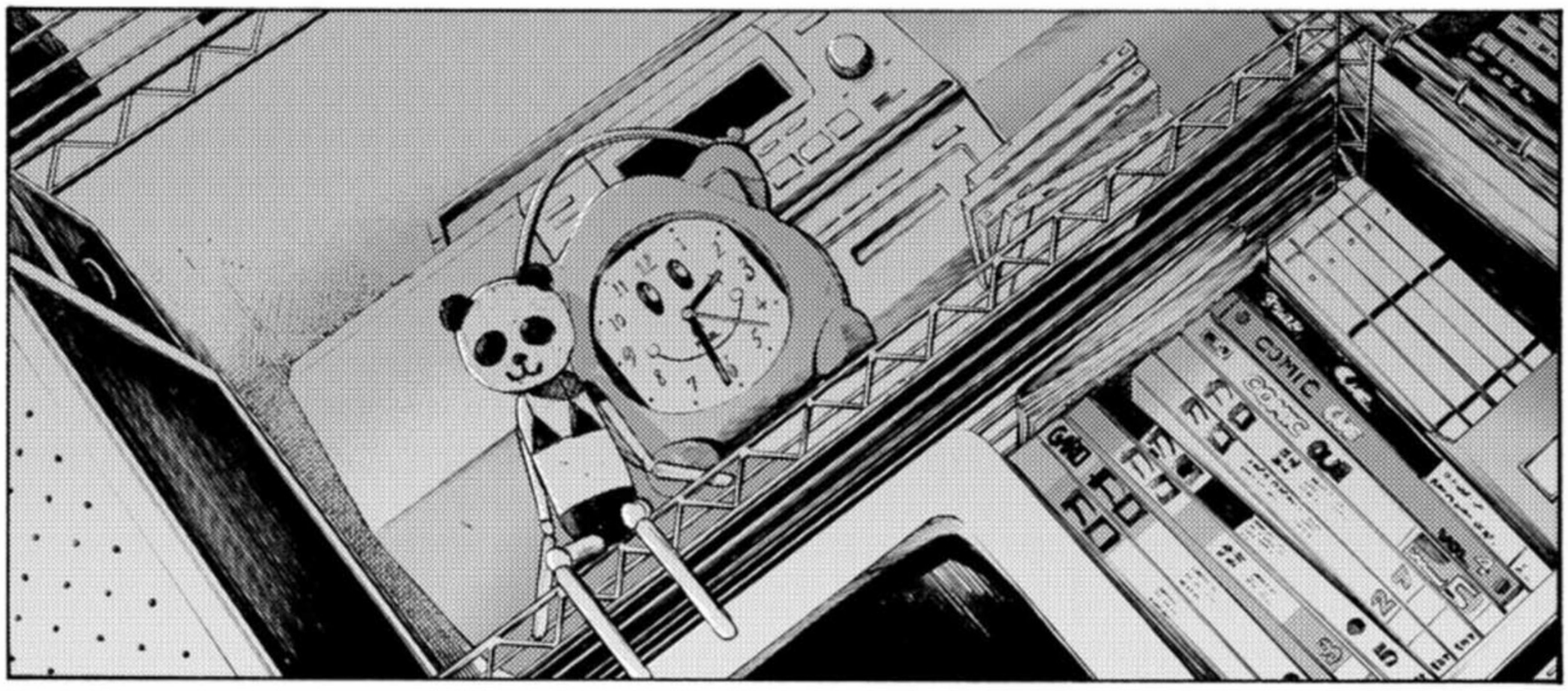
Ça va mieux, ton rhume ?
Tu dois bien manger, c'est important !
J'ai mis un gâteau au chocolat
au réfrigérateur
(Eh oui ! C'est bientôt Noël !).
Je reviendrai mercredi prochain.
Pense à acheter du riz.
Midori

Je suis tombée sur cette
figurine dans un bazar,
elle était trop mignonne,
alors, je l'ai achetée.

UN REPAS
DU SOIR,
FROID.

* LE CENTRE DE SOIN DE L'ASSOCIATION RELIGIEUSE COSMOS SOUPÇONNÉ DE FRAUDE FISCALE.

DES NOUVELLES QU'ON A L'IMPRESSION D'AVOIR DÉJÀ ENTENDUES QUELQUE PART.



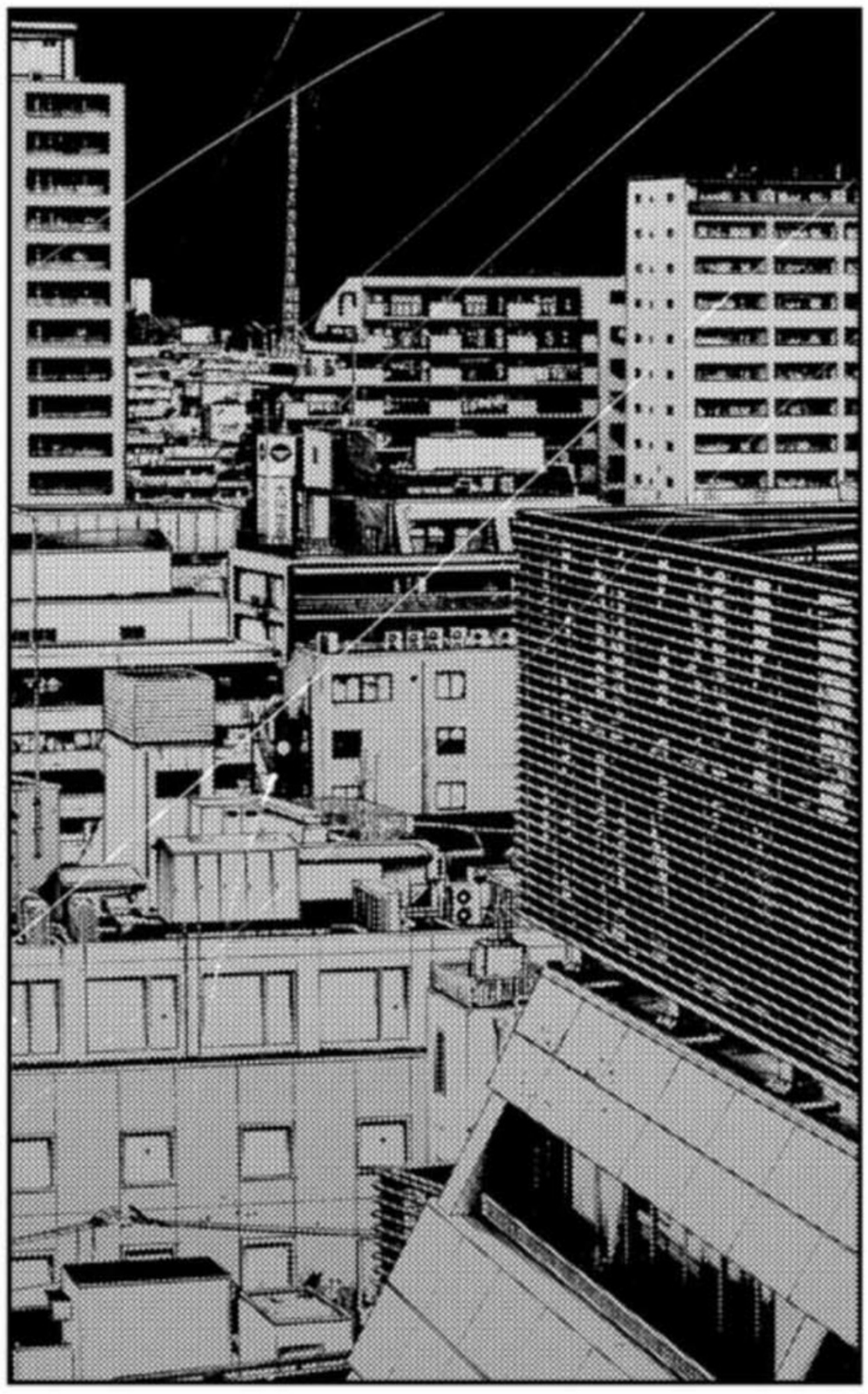
UN RÉVEIL QUI VA SONNER À 7 H 10.

AUJOURD'HUI
AUSSI...

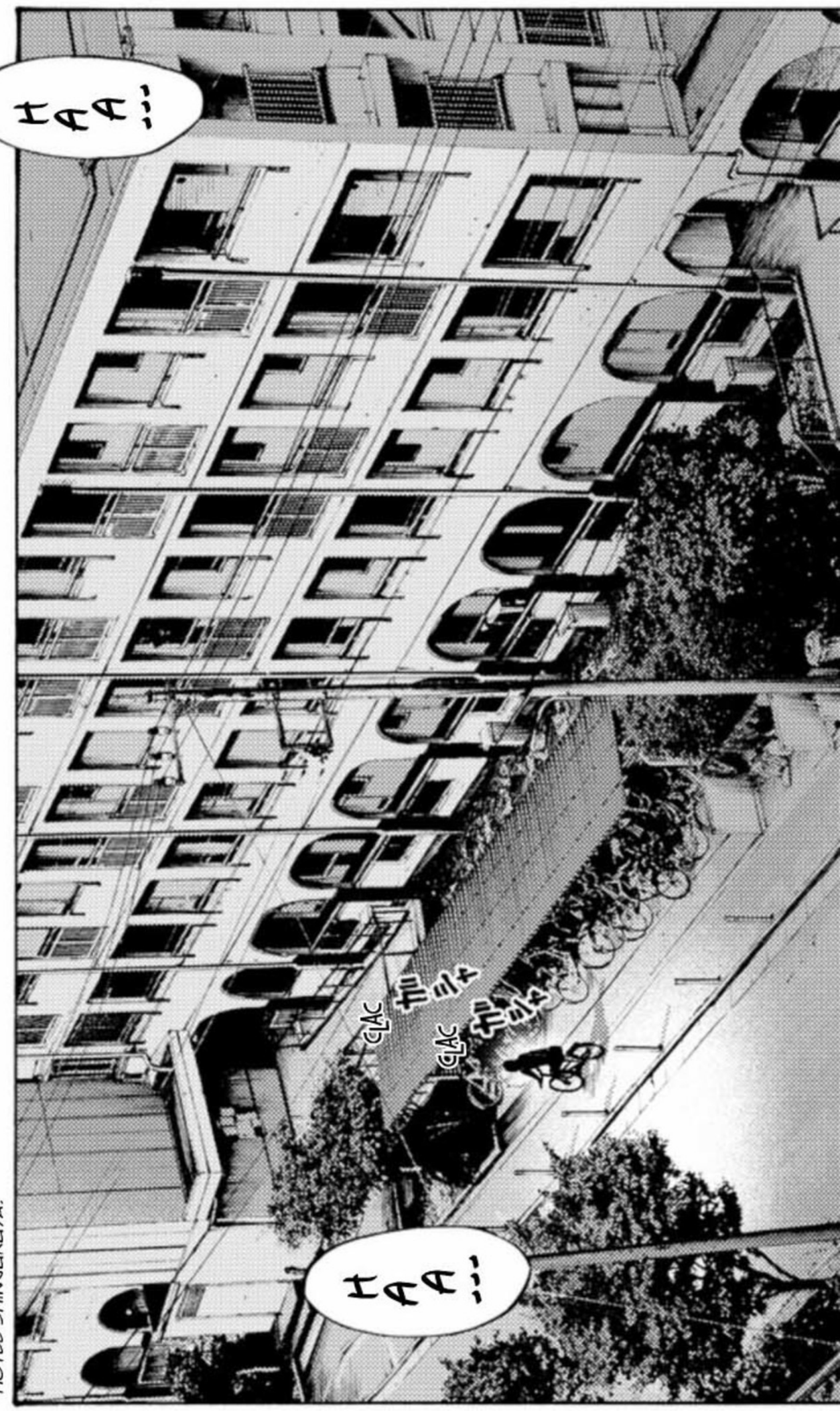
... PLINPLIN
SE SENT
BIEN.

BONNE NUIT PUNPUN 7

浅野いにお INIO ASANO



Chapitre 71



* HÔTEL SHINJUKIYA.

HAA...

HAA...

HAA...

HAA...

HAA...

HAA...

HAA...

HAA...

* L'ACCÈS DE CET IMMEUBLE EST INTERDIT AUX COLPORTEURS.

HAA...

HAA...

宇宙が泣いた*

HAA...

HAA...

* L'UNIVERS PLEURE.

JE SAVAIS QUE TU ALLAIS BIENTÔT ARRIVER...

GOOD VIBRATIONS !

15 MIN DE RETARD... ON PEUT DIRE QUE TU PRENDS TON TEMPS DANS LA VIE, TOI...

NÉAN-MOINS...

... JE CROIS QUE JE VAIS VRAIMENT T'AIMER TOUT ENTIÈRE...!!

APPLAUDISSONS NOTRE NOUVELLE CAMARADE !!

NON... JE DIRAIS PLUTÔT...

... QUE J'AI ENVIE DE TE DÉVORER SANS RIEN JETER !!

CLAP

/10

CLAP

/10

CLAP CLAP

/10

CLAP

/10

WOUF

WOUF WOUF

EH... BONJOUR !!

ICI, ON M'APPELLE "PAOPAO CHANNEL" !!

JE SUIS UN FERVENT SUPPORTER DE JEUNES VEDETTES *TEENAGERS* !! ATTENTION : EN TOUT BIEN TOUT HONNEUR !!

J'ESPÈRE QU'ON S'ENTENDRA BIEN ET QU'ON S'AMUSERA BIEN !!

HUM...

JE VOIS QUE TU SAIS MAINTENANT T'EXPRIMER CLAIREMENT DEVANT LES AUTRES...

LORSQUE L'ON S'EST RENCONTRÉS, TU ÉTAIS AUSSI BAVARD QU'UNE ALGUE...

OH !! VOUS CHERCHEZ À FAIRE CROIRE QUE J'AI CHANGÉ GRÂCE À VOUS, CHEF DE L'ENSEMBLE MUSICAL PEGASUS !?

NE DITES PAS ÇA !! C'EST À MES EFFORTS QUE JE DOIS MA MÉTAMORPHOSE !!

ON APPLAUDIT !!

CLAP

CLAP

CLAP

WOUF
WOUF
WOUF

BONSOIR, JE SUIS "ECOBAG".

JE TRAVAILLE COMME PROFESSEUR INVITÉE À L'UNIVERSITÉ D'AGRICULTURE.

J'AI DÉCOUVERT PEGASUS DANS UN CERCLE CULTUREL DE DANSE LIBRE.

ACCEPTES-TU QUE JE DANSE UN PEU POUR TOI, AUJOURD'HUI ?

BIEN !!

YO ! YO !

TAP

TAP

TU N'ES PAS MA MADONNA POUR RIEN...

JE SUIS "COCHON BLANC." JE TRAVAILLE DANS UNE BOUTIQUE.

SAVAIS-TU QUE TOUTES LES FILLES ONT DES POUVOIRS MAGIQUES ?

J'ORGANISE CHAQUE ANNÉE UN BARBECUE. ON VA BIEN S'AMUSER, TU VERRAS !!

JE SUIS "UNE PILE EN TROP, C'EST TOUJOURS EMBÊTANT."

TOUT EN TRAVAILLANT COMME WEB DESIGNER, JE RÉALISE UN PETIT MAGAZINE D'INFOS GRATUIT.

JE SUIS IMPATIENT QUE L'ON DISCUTE ENSEMBLE D'ARTÉFACTS ET D'ESPÈCES VIVANTES GÉANTES INCONNUES.

JE SUIS "LOVE INFINITE." ♡

MÊME SI JE N'EN AI PAS L'AIR, JE SUIS BON DANS TOUS LES SPORTS.

FREETER, 26 ANS.

J'AI D'AILLEURS DÉJÀ PARTICIPÉ À UNE COMPÉTITION NATIONALE DE NATATION.

MOI, C'EST "FESSES HAMBURGER."

JE SUIS INSCRITE DANS UNE ÉCOLE DE DOUBLAGE POUR DEVENIR DOUBLEUSE DE DESSINS ANIMÉS...

MA PETITE VOIX EST UN PEU CRISPANTE, MAIS ELLE EST NATURELLE...

MA PASSION, C'EST LA POTERIE !! J'AI DEUX ENFANTS !!

JE SUIS "GIBOBOGIGI, L'ANGE GARDIEN" !!

POUVOIR DEVENIR AMIE AVEC UNE JEUNE FILLE COMME TOI, C'EST INESPÉRÉ POUR MOI !!

ICI, TOUT LE MONDE EST TRÈS SYMPA !!

SOIS LA BIENVENUE, BABY !!

JE SUIS "À L'INVERSE" !!

AUTREFOIS, JE PARTAIS SUR LES ROUTES ET JE FAISAIS UN TAS DE CONNERIES, MAIS AUJOURD'HUI, JE SUIS LIVREUR ET JE CONDUIS SUPER PRUDEMMENT !!

JE CONNAIS PEGASUS DEPUIS LA FAC, C'EST UN VIEUX POTE...

ALLEZ, DÉTENDS-TOI...

MOI, C'EST "NICE BRO SWEET PRETTY ROLLING HEART."

J'ENSEIGNE LES MATHS DANS UNE BOÎTE À BAC SUPER CONNUE.

... TRÈS HEUREUX DE T'ACCUEILLIR !!!

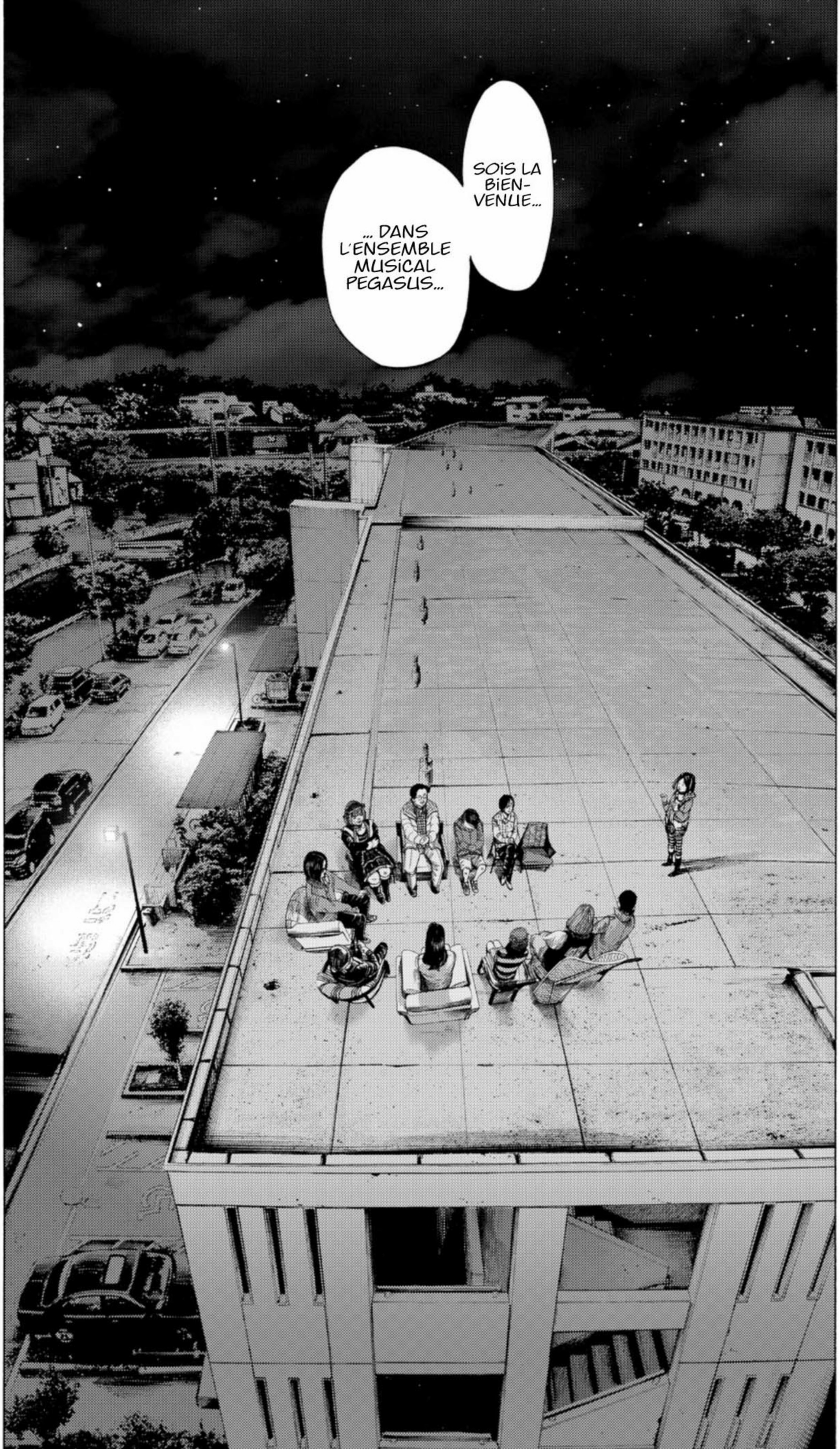
JETTE-TOI DANS NOS BRAS !!

NOUS SOMMES TOUS...

FAIS-NOUS ENTENDRE TA VOIX...

BON...

À TON TOUR...


SOIS LA BIEN-VENUE...
... DANS L'ENSEMBLE MUSICAL PEGASUS...

EUH...

J'ÉTUDIE À L'UNIVERSITÉ DEPUIS LE PRINTEMPS POUR DEVENIR COMPTABLE...

JE... JE SUIS...

... HIROMI NUMATA...

APRÈS AVOIR ROMPU AVEC MON PETIT COPAIN L'HIVER DERNIER...

... J'AI FAIT UN PEU N'IMPORTE QUOI...

JE PENSAIS QUE VIVRE DANS UN MONDE AUSSI NUL N'AVAIT AUCUN INTÉRÊT...

... MAIS...

... UN SOIR, JE ME SUIS RETROUVÉE ENVELOPPÉE D'UNE LUMIÈRE BLANCHE...

J'AI EU UNE RÉVÉ-LATION...

CE N'ÉTAIT PAS LE MONDE QUI ÉTAIT NUL...

... C'ÉTAIT MOI !!

LE LENDEMAIN, MONSIEUR PEGASUS M'A ABORDÉE DANS LA RUE...

J'AI ÉTÉ FRAPPÉE PAR SON AURA, SA PRÉSENCE...

JE ME SUIS DIT QUE CE N'ÉTAIT PAS UNE COÏNCI-DENCE...

... ET QUE CET HOMME ÉTAIT PEUT-ÊTRE LE DIEU QUI POURRAIT ME GUIDER...!!

ACCEP-TE-RAIS-TU...

... QUE JE JOUE UN MORCEAU POUR TOI...?

ÇA IRA, MERCI, HIROMI...

DÉSORMAIS, TU SERAS "PRINCESSE FOUFOUNE..."

ARRÊTE !!

JE NE SUIS PAS IDIOT AU POINT D'ACCEPTER SANS RÉAGIR QUE L'ON ME QUALIFIE DE "DIEU" ...!!

NOUS NE SOM-MES...

... Ni UNE SECTE, Ni UN GROUPE D'iNSTRUC-TION RELIGIEUSE...

NOUS SOMMES JUSTE QUELQUES PERSONNES PURES ET iNNO-CENTES...

... EN QUÊTE DE PAIX ET D'AMOUR CHEZ LES HOMMES...

iL N'EN MANQUE PLUS QUE DEUX...

... AVANT "L'iNSTANT" PRÉVU DANS DEUX ANS...

ACCEPTES-TU DE SUiVRE PEGASUS ?

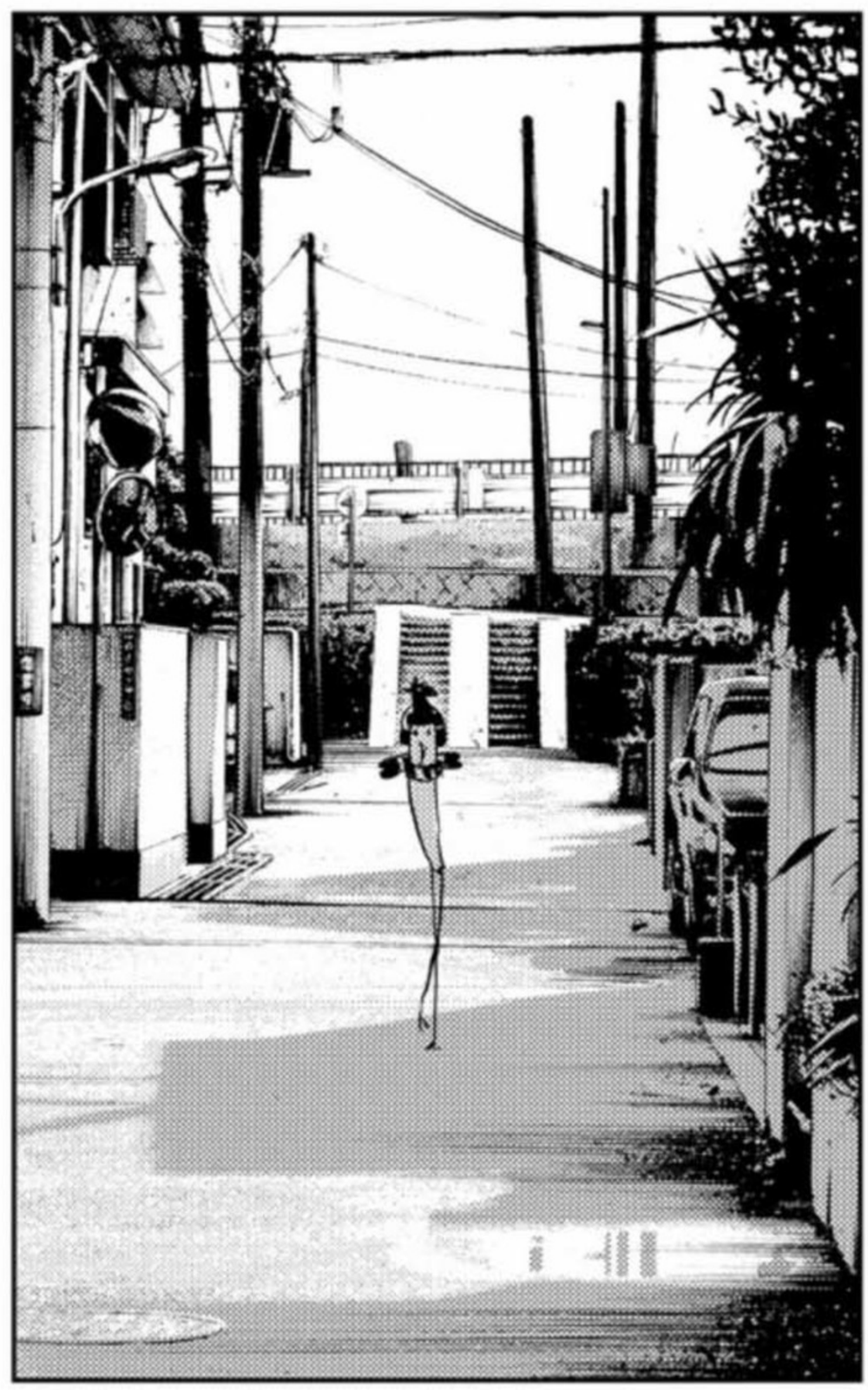
JE VEUX VOiR...

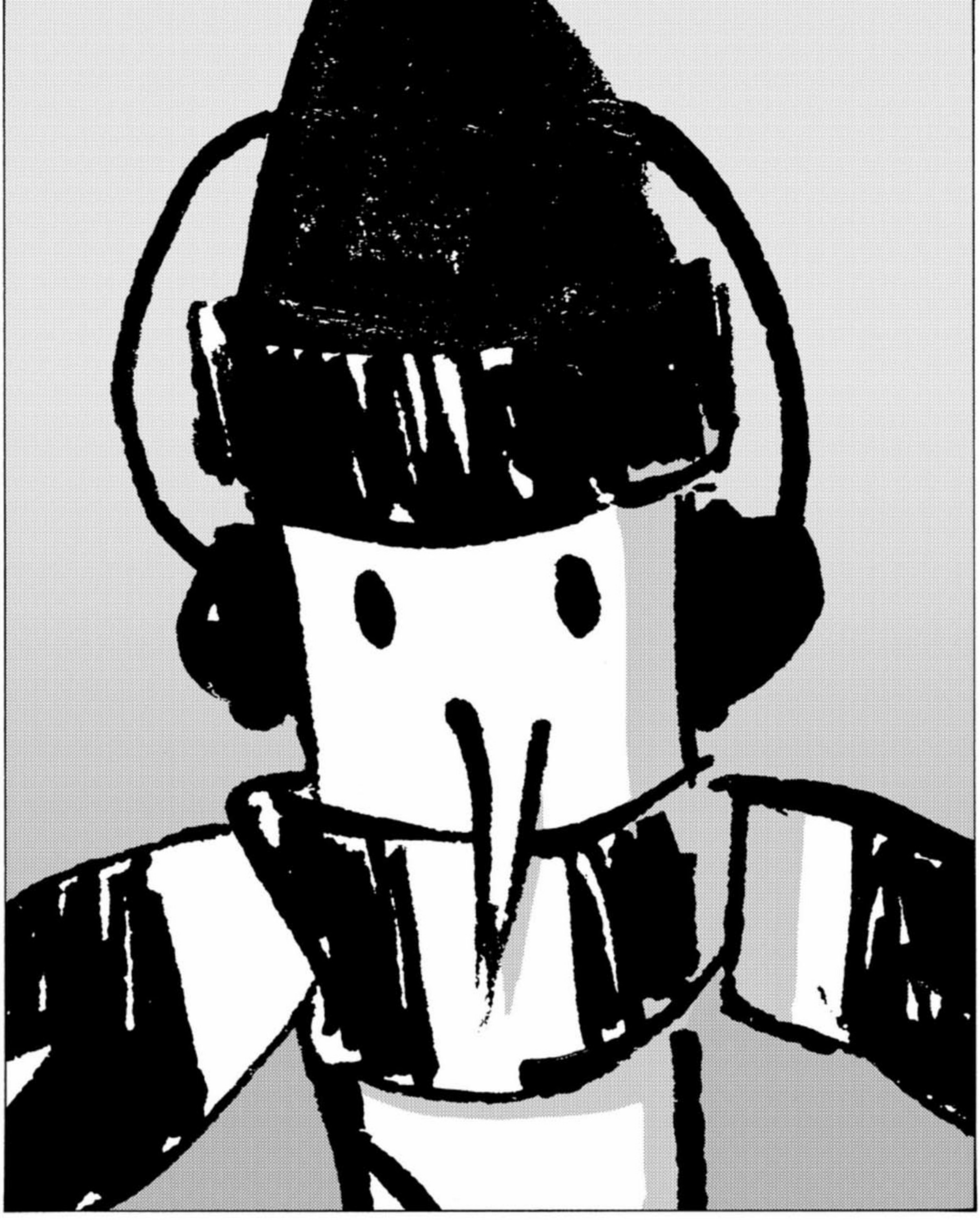
... LA LUNE...

SAT!

GOOD
VIBRATIONS
...!!

Chapitre 72





CE JOUR-LÀ, PLINPLIN...

... ÉTAIT TRÈS DÉPRIMÉ À L'IDÉE D'ALLER TRAVAILLER.

IL AVAIT JUSTE L'ESPRIT EMBROUILLÉ, ET IL NE SE SENTAIT VRAIMENT PAS BIEN.

IL N'Y AVAIT PAS DE RAISON PARTICULIÈRE À CELA.

Si quelqu'un le questionnait sur son état, il pouvait répondre qu'il n'avait pas envie de le savoir lui-même, ou encore évoquer son rhume des foins...

Finalement, des excuses bidon, il en avait des centaines, voire des milliers. Ça ne manquait pas.

... les autres qualifiaient de nuls les gens comme lui.

Le problème, c'était que, évidemment...

MERDE !!

OOOH ! ONOTTi !!

ON NE S'EST PLUS REVUS DEPUIS LA CÉRÉMONiE DE FiN D'ÉTUDES, NON ?!

ÇA ROULE ? EH ! T'AS MAUVAISE MiNE... ÇA VA ?

PETiT ENFOiRÉ !!

LEVONS NOTRE iNTERDiC-TiON DE BRANLETTE ET ARRÊTONS DE NOUS POSER DES QUES-TiONS !!

ENFiN, DiSONS QUE COMME D'HAB, C'EST À ÇA QUE J'ASPiRE !!

MOi, DEPUiS QUE JE SUiS ENTRÉ À LA FAC, J'Ai À PEiNE LE TEMPS DE ME RHABiL-LER !!

4F

QUOi ?! TU FAiS DES BALADES À PiED TOUS LES JOURS ?!

JE T'Ai DÉGOTÉ UN JOB AVEC MOi, ALORS TROUVONS DES FiLLES SYMPAS, ET FAiSONS-LES CRiER DE JOiE !!

WAAH... UN VRAi PAPY !!

00:00:00

0407

5908

2300

1157

SI LA MÊME PERSONNE PASSE ET REPASSE SANS ARRÊT DEVANT NOUS, ON DOIT LA COMPTABILISER À CHAQUE FOIS ?

AH... OUI...

MOI !!

ET DONC, POUR ÉVITER D'OUBLIER DES PASSANTS, FAITES UN DOUBLE COMPTAGE.

C'EST TOUT. AVEZ-VOUS DES QUES-TIONS ?

TRÈS BIEN ! QUE CHACUN AILLE À SON POSTE.

BON TRAVAIL À TOUS !

... PLEIN DE GENS SONT PASSÉS SANS S'ARRÊTER.

AUJOURD'HUI...

... ÇA NE TE REND PAS TRISTE DE VIVRE EN CLAQUANT L'ARGENT QUE TA MÈRE T'A LAISSÉ ?

TU N'AS PAS ENVIE DE FAIRE COMME MOI ? LOUER UN STUDIO PAR TOI-MÊME, TE DÉBROUILLER SEUL ? ÇA TE CHANGE LA VIE !

OUAIS... BEN...

... JE NE VEUX PAS CRACHER SUR TA PHILO-SOPHIE DE VIE, MAIS...

... ET D'AUTRES ENCORE ÉTAIENT CERTAINEMENT RONGÉS PAR UNE CULPABILITÉ INSONDABLE.

... D'AUTRES UNE MALADIE GRAVE...

... CERTAINS AVAIENT SÛREMENT UNE SITUATION FAMILIALE DIFFICILE...

PARMI LES GENS QUI NE S'ÉTAIENT PAS ARRÊTÉS...

O.K. !! ELLE, JE LUI ATTRIBUE DEUX POINTS TOUT SPÉCIALE-MENT !!

SES DEUX COPINES À DROITE ET À GAUCHE SONT TRÈS MOYENNES, JE NE LEUR DONNE QU'UN POINT POUR DEUX !!

ATCHA !!

GONZ' SUPER BANDANTE DÉTECTÉE !!

POUR L'INSTANT, MIEUX VAUT FAIRE SEMBLANT D'ÊTRE JUSTE UN LÂCHE.

NON, ÇA SUFFIT. IL EST INUTILE DE RÉFLÉCHIR DAVANTAGE.

... SANS SAVOIR POURQUOI, PUNPUN ÉTAIT ÉNERVÉ.

POURTANT...

ONOTTI !!

RACONTE-MOI UN TRUC MARRANT !!

RAAAAH !!

ON S'EMMERDE !! C'EST GRAVE !! ON CRÈVE D'ENNUI !!

C'EST UNE ÉVIDENCE PUISQUE TOUT LE MONDE VA DE L'AVANT.

PERSONNE NE SE TOURNERA MÊME VERS LUI.

PERSONNE NE LUI VIENDRA POURTANT EN AIDE.

QUI CHERCHE-T-IL ?

POURQUOI PUNPUN SUIT-IL DU REGARD LES GENS QUI PASSENT, COMME S'IL S'ACCROCHAIT À QUELQUE CHOSE ?

MAIS ALORS POUR-QUOI ?

RRRR...

RRRR...

... PUNPUN, LUI, NE PRÊTAIT ATTENTION QU'À LA FROIDEUR DU VENT DU NORD.

ON SENTAIT VENIR LE PRINTEMPS DANS LA BRISE QUI SOUFFLAIT, ET POURTANT...

ゴー

ゴー

ゴー

ゴー

ゴー

ゴー

8562

MAIS MÊME CETTE LIGNE BLANCHE, IL ÉTAIT INCAPABLE DE LA FRANCHIR. FINALEMENT, IL N'ÉTAIT PAS PLUS COURAGEUX QUE ÇA.

DEUX PAS EN AVANT, ET TOUT SERAIT PEUT-ÊTRE RÉGLÉ.

IL N'Y AVAIT QU'UN SEUL ENSEIGNEMENT À TIRER DE CETTE JOURNÉE : TRAVAILLER SANS AVOIR À RÉFLÉCHIR LUI CONVENAIT TRÈS BIEN.

C'EST CE QUE PUNPUN PENSA.

DEMAIN, IL POURRAIT PEUT-ÊTRE SE BATTRE UN PEU PLUS.

IL SE SENTAIT BIZAR-REMENT UN PEU MIEUX.

PSHUUUU

NE LE DITES À PERSONNE.

... IL S'ÉTAIT DÉJÀ DIT QU'IL "FERAIT MIEUX DEMAIN."

HIER, AVANT-HIER, LE JOUR D'AVANT...

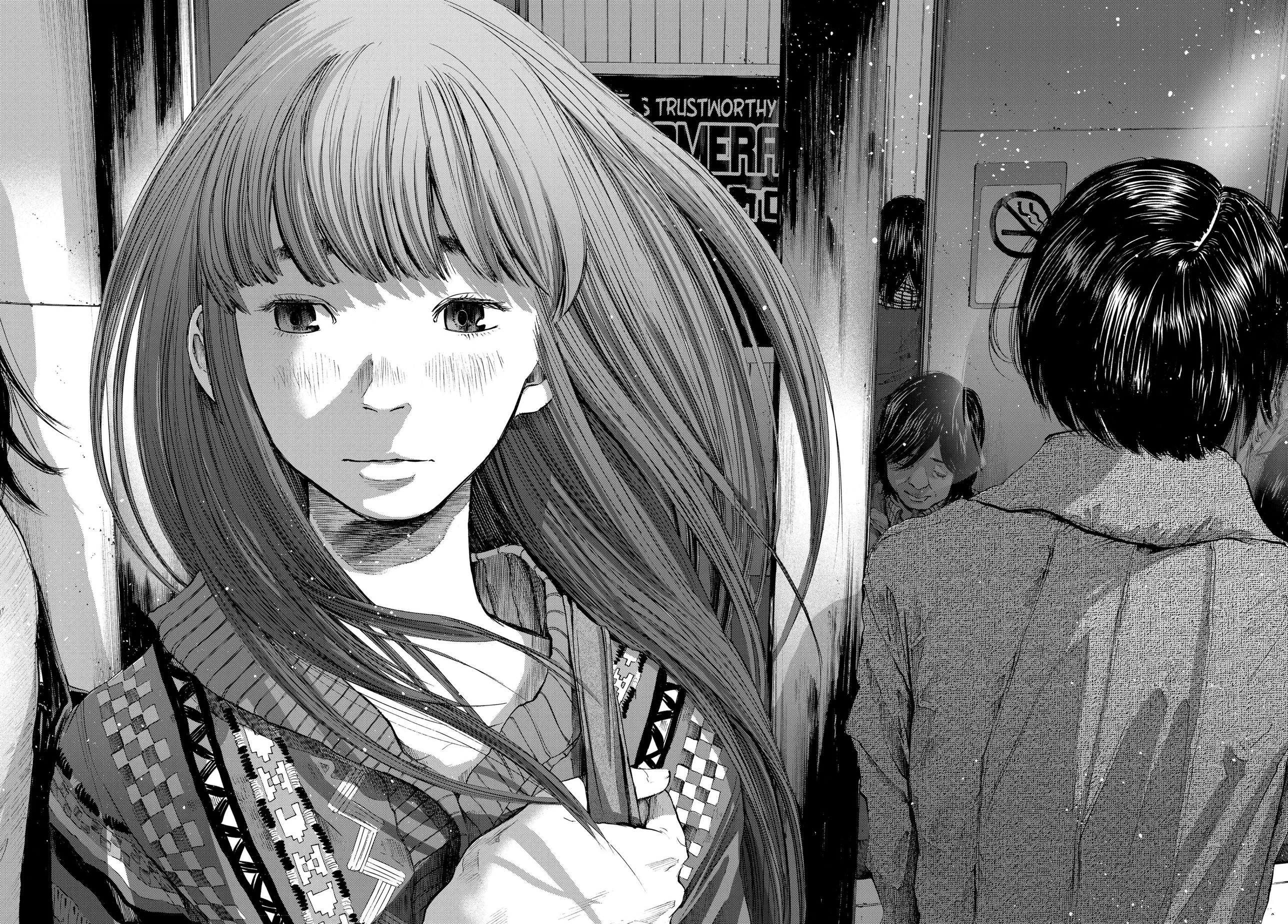
* ATTENTION À LA FERMETURE DES PORTES !

ATTEN-
TION
À LA
FERME-
TURE
DES
PORTES !

NE
MONTEZ
PLUS
À BORD
LORSQUE
LE SIGNAL
SONORE
RETENTIT !

LOW AIR CONDITIONING

WATCH THE DOORS


TRUSTWORTHY

PRIORITY SEATING
WATCH THE DOORS

AiKO...

GON

GON

GON

第10話

GON
ゴ!!
GON
ゴ!!
GON
ゴ!!
GON
ゴ!!
GON
ゴ!!

AIKO !!
AIKO !!
AIKO !!

C'ÉTAIT AIKO...

AAAH

EXCELLENT!!

ATTENTION AU DÉPART !

AiKO...

女性専用車
Women Only

* WAGON RÉSERVÉ AUX FEMMES.

ううん

TAP TAP TAP TAP

エスカレーターの

AiKO !?

4

FUU ヒュ

AiKO !!

無料体験受付中！

CLANG

カン

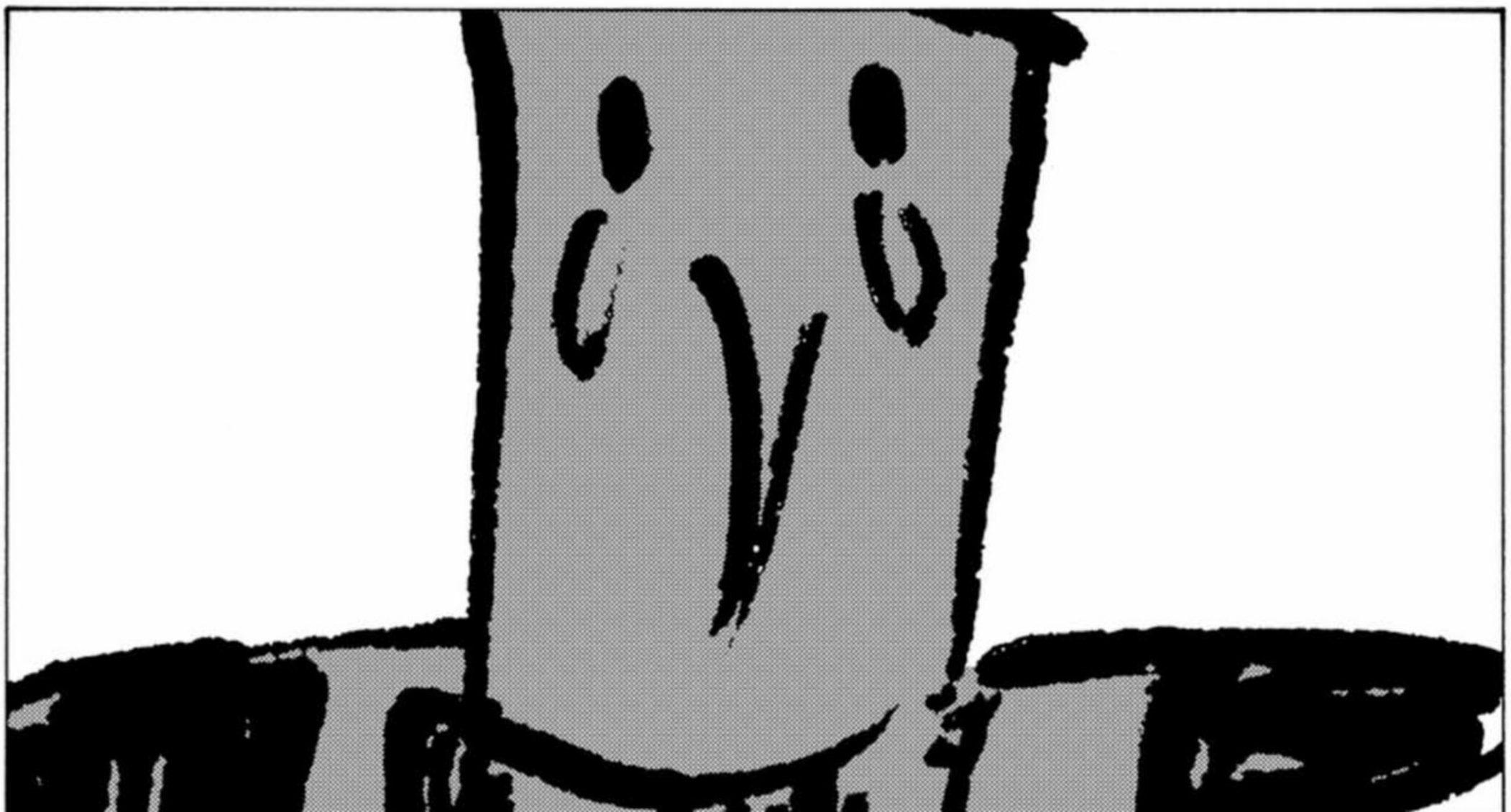
のりこし精算
Fare Adjustment

BOM ドン ベリ

CLANG カン

AiKO !!　　AiKO !!

ふる



IZAKAYA HANAGI-KU

BASEMENT

HOPPING

KAI WELLNESS 15

TAXES, US A SAFE AND SIMPLE DIRECT TRANSFER.

SAVINGS AND TAX ASSOCIATION

町田市民ホール

安心
7年
ホン

PUNPUN...

... NE RETROUVA PAS AIKO.

CEPEN-
DANT...

... IL AVAIT
CLAIREMENT
COMPRIS...

... QU'AIKO
N'ÉTAIT PAS JUSTE
UN SOUVENIR
DANS UN COIN
DE SA TÊTE...

... CELA
TOMBAIT
SOUS
LE SENS.

BIEN
SÛR...

... TOUT
COMME
LUI...

... ELLE
AVAIT
VÉCU
ELLE
AUSSI...

PENDANT
TOUTES
CES
ANNÉES...

* AGENCE IMMOBILIÈRE.

賃貸 1K STUDIO À LOUER

HEIGHTS SHISHIDO

1er ÉTAGE, EN ANGLE

25 000 YENS

(+ 1000 YENS DE CHARGES COMMUNES)

CAUTION : 1 MOIS / REMERCIEMENTS : 1 MOIS

●専有面積/25㎡
●構造 /木造二階建
●築年数 /昭和55年
●契約期間/2年間
●保険 /要加入（11,600円/2年）

2階角部屋！

(201号室)

4.5帖

6帖

土地・建物 賃貸・売買 AGENCE IMMOBILIÈRE SHISHIDO

賃貸 1K アパート 閑静な住宅街！

Si ÇA SE TROUVE...

... QUi VIT QUELQUE PART DANS CE QUARTIER.

C'EST MAiNTENANT UNE ADULTE RESPONSABLE...

... AiKO A RENCONTRÉ QUELQU'UN...

... QU'AVAIT-IL FAIT CES DERNIÈRES ANNÉES ?

ET LUI...

賃貸 1K STUDIO À LOUER

2階角部屋！

HEIGHTS SHISHIDO

1er ÉTAGE, EN ANGLE

25 000 YENS

(+ 1000 YENS DE CHARGES COMMUNES)

CAUTION : 1 MOIS / REMERCIEMENTS : 1 MOIS

●専有面積/25㎡
●構造 /木造二階建
●築年数 /昭和55年
●契約期間/2年間
●保険 /要加入（11,600円/2年）

(201号室)

4.5帖

6帖

土地・建物 賃貸・売買

AGENCE IMMOBILIÈRE SHISHIDO

... DE QUOI AVAIT-IL EU PEUR PENDANT TOUT CE TEMPS ?

... ALORS QU'IL NE SE PASSE RIEN SI L'ON SE CONTENTE D'ATTENDRE...

ALORS QU'IL N'AVAIT RIEN À PERDRE...

AH...

BONJOUR !

JE VOUS EN PRIE, ASSEYEZ-VOUS.

PAR-DON ?

LE STUDIO À 25 000 YENS PAR MOIS EN VITRINE ?

JE PEUX VOUS LE MONTRER, OUI, MAIS...

注意
エスカレーターでの
歩行は大変危険です。

pond

Chapitre 74

D'APRÈS LA POLICE, LE SUSPECT XXX (35 ANS)...

... AURAIT DÉCLARÉ : "JE ME SUIS ÉNERVÉ ET JE L'AI POIGNARDÉE. JE NE VOULAIS PAS LA TUER..."

"IL FALLAIT QUE JE LA TOUCHE... JE SUIS DÉSOLÉ POUR LA VICTIME ..."

LORS DE L'ASSEMBLÉE ORDINAIRE, LE PREMIER MINISTRE A ANNONCÉ VOULOIR RÉSOUDRE LE PROBLÈME DE L'EMPLOI AU PLUS VITE...

"ET NOTRE INVITÉE DU JOUR EST LA CHANTEUSE EN PLEINE ASCENSION..."

803 ONODERA

DANS LA VILLE DE XXX, LES HABITANTS ONT SIGNALÉ UNE PLUIE DE GRENOUILLES...

"NOUS TENONS À NOUS EXCUSER POUR LES PROPOS DÉPLACÉS QUI ONT ÉTÉ TENUS DANS L'ÉMISSION TOUT À L'HEURE!"

PROUT PROUT PROOOUT

"C'EST UN TEMPS ENSOLEILLÉ ET CHAUD QUI S'EST INSTALLÉ DANS TOUT LE PAYS..."

"BON WEEK-END À TOUS !"

通帳 PASSBOOK

カード CARD

ご利用ありがとうございます

ほほ銀行*

CARD SERVICE

カードサービスコーナー

ローン契約機設置店

* BANQUE HOHO.

自転車通行可

MERE

** DÉTAILS DES OPÉRATIONS SUR COMPTE COURANT.

QUOI ?!

年月日	お取引内容	お支払金額(円)	お預り金額(円)	お差引残高
1	自動機	10,000		¥2,562,751
2	自動機	15,000		¥2,547,751
3	自動機	3,000		¥2,544,751
	手数料	105		¥2,544,646
	振込		30,000	¥2,574,[illegible]
	オノデラミドリ		18	¥2,574,[illegible]
	預金利息			¥2,564,[illegible]
	自動機	10,000		¥2,556,[illegible]
	自動機	8,000		¥2,356,[illegible]
	自動機	200,000		

C'EST PAS VRAi ?!

TU AS DÉJÀ LOUÉ TON STUDiO ?!

TU AURAiS PU M'EN PARLER UN PEU AVANT QUAND MÊME !

ENFiN...

... Si TU AS BiEN RÉFLÉCHi AVANT DE CHOiSiR, JE N'Ai RiEN À DiRE, MAiS...

YÛiCHi !!

O.K. !!

NON ?

TU POURRAiS DiRE QUELQUE CHOSE, NON ?!

I'M N°1 STRONG GLIY iN LiSA !!

C'EST LE LIVRET DU COMPTE EN BANQUE DE TA MÈRE, N'EST-CE PAS ?

TU N'AS PAS ENCORE TROUVÉ DE PETIT JOB...

TU ES SÛR DE VOULOIR ME LE CONFIER ?

La Voie Lactée

SAT SAT

JE RECONNAIS QUE JE M'INTERROGEAIS SUR LE FAIT QUE TU VIVES SEUL DANS UN APPARTEMENT DE CE PRIX-LÀ...

... MAIS JE PENSAIS QUE TU AURAIS PU VENIR À OOFUNA, SI TU N'AVAIS PAS DE PRÉFÉRENCE PARTICULIÈRE POUR LA VILLE...

QUOI ?

"IL N'Y A AUCUN PROBLÈME !"

VRAI-MENT ?

TU N'ES PAS OBLIGÉ...

DELBPO

パソコン・下着 5F

コンタクト 4F

パソコン・デジタル家電が安い！

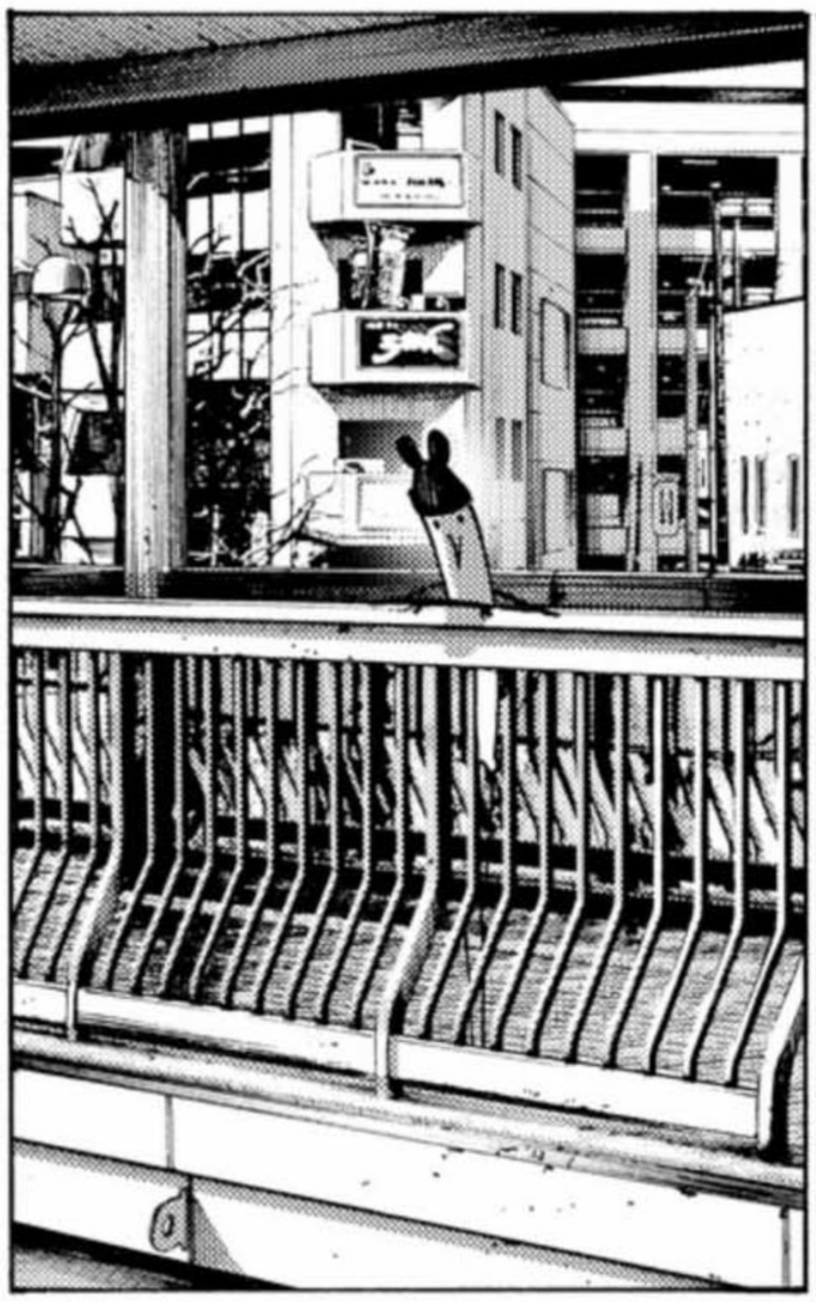
メガネ 6F

売るなら！買うなら！ワクワクするなら！

5F ソコアシフ

24時間営業

SEIYU



VOUS AVEZ APPORTÉ L'ARGENT ET VOTRE SCEAU ?

ASSEYEZ-VOUS, JE VAIS VOUS LIRE LE CONTRAT DE LOCATION.

AH...

BON-JOUR...

あなたの街の*

*共戸建物

* AGENCE IMMOBILIÈRE SHISHIDO.

OUI, JE COMPRENDS...

C'EST PRÈS DE LA GARE, ET LE LOYER N'EST PAS CHER, COMPARATIVEMENT AU PRIX DU MARCHÉ...

VOILÀ, SIGNEZ LÀ.

NOTRE AGENCE EST PROPRIÉTAIRE DE CE BIEN, ALORS S'IL Y A UN PROBLÈME, NOUS ARRANGERONS CELA, C'EST PRATIQUE.

JE SUIS DÉSOLÉ...

... J'AI L'AIR D'INSISTER EN VOUS REPOSANT CETTE QUESTION...

... C'EST BIEN CE STUDIO QUE VOUS VOULEZ ?

Punpun Onodera

L'HOMME QUI HABITAIT ICI...

... EST MORT CHEZ LUI...

L'ACTE ÉTAIT BANAL, MAIS PUNPUN SE SENTIT UN PEU PLUS ADULTE.

MUNI DE SON SCEAU ET DE SON ARGENT, C'ÉTAIT LA PREMIÈRE FOIS QUE PUNPUN PASSAIT UN CONTRAT AVEC QUELQU'UN.

トン
トン
トン

ON POUVAIT LUI RÉPÉTER QU'IL FAISAIT GAMIN, QU'IL ÉTAIT DÉGOÛTANT, QU'IL ÉTAIT DÉSÉQUILIBRÉ MENTALEMENT...

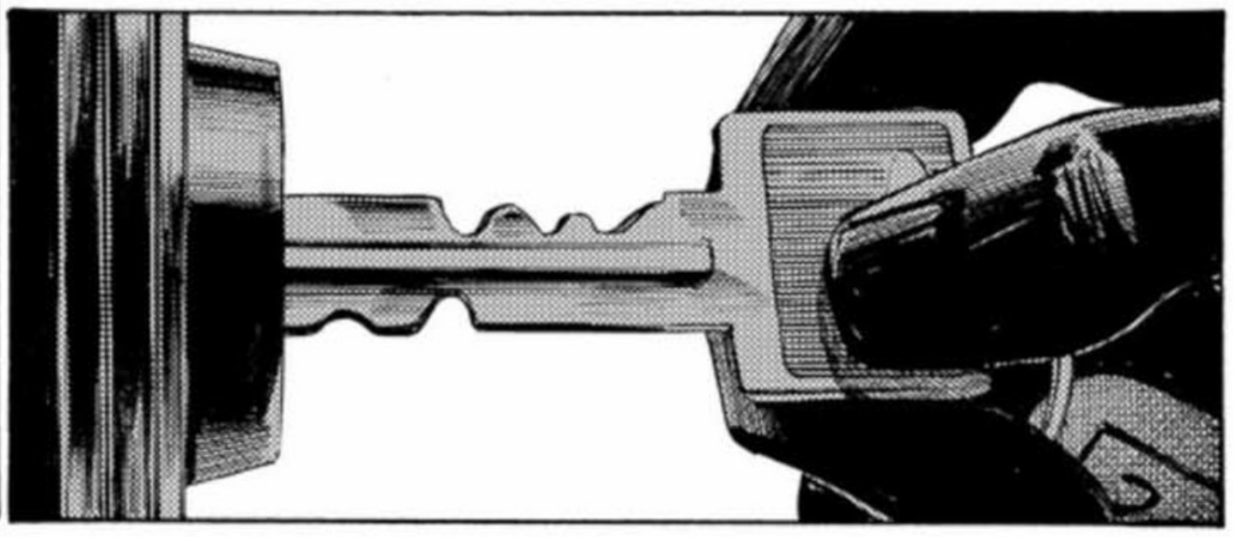
... IL S'EN FICHAIT BIEN...

... PUISQU'IL LE SAVAIT DÉJÀ.

CEPENDANT, IL ÉTAIT MAINTENANT BIEN DÉCIDÉ À NE PLUS SE LAISSER INTIMIDER PAR CEUX QUI LE POINTERAIENT DU DOIGT.

... PUNPUN NE S'IMAGINAIT PAS ÊTRE AUSSI ENTREPRENANT.

LA RAISON N'ÉTAIT PAS VRAIMENT BONNE, MAIS...



... À S'OUVRIR.

... N'EUT AUCUN MAL...

LA PORTE BRANLANTE DU PETIT STUDIO À 25 000 YENS...

AH...

... PUNPUN !!

TU ES RENTRÉ ?

Clac
Clac ガチャ
ガチャ

TIENS...?

... QU'IL VIVRAIT AVEC AIKO.

C'EST DANS CE STUDIO...

... MAIS CE N'ÉTAIT PAS UN GROS PROBLÈME.

... IL IMAGINAIT FACILEMENT QU'IL SERAIT INCAPABLE DE FAIRE QUOI QUE CE SOIT...

MÊME S'IL RETROUVAIT AIKO...

... IL FALLAIT QUE ÇA MARCHE.

... DE TOUTE FAÇON...

IL NE POUVAIT PAS SE L'EXPLIQUER, MAIS...

AAAH !!

AH !

TAAKUN, C'EST TOI ?! SURPRISE !!

WAH...

TU M'AS FAIT PEUR... TU POURRAIS ME PRÉVENIR QUAND TU VIENS...

AH...

JE SUIS DÉSO-LÉE...

OH ! TU AVAIS PRÉPARÉ LE DÎNER ?

NON, PARCE QUE J'AI DÉJÀ MANGÉ AVEC SAITÔ ET LES AUTRES...

AH, D'AC-CORD...

TANT PIS, JE VAIS TOUT JETER ALORS.

NON, MAIS T'ÉNERVE PAS !!

AU-JOURD'HUI, J'AI JOUÉ AU FUTSAL, TU SAVAIS QUE J'ALLAIS RENTRER TARD !!

FORCÉMENT, YURIA, JE NE SAVAIS PAS QUE TU ÉTAIS LÀ À M'ATTENDRE...

ET PUIS, TU CONNAIS LE TRUC, NON ? QUAND JE SUIS AVEC SAITÔ, ÇA FINIT TOUJOURS DANS UN BAR...

OUI, C'EST VRAI, MAIS...

... PAS TARD À CE POINT-LÀ...

QUOI ?! MAIS QU'EST-CE QUE TU RACONTES ENCORE !?

MÊME SI C'EST LE CAS, CE NE SONT QUE DES FILLES QUE TU CONNAIS !!

OUI, BEN JUSTEMENT, "SAITÔ" PAR-CI, "SAITÔ" PAR-LÀ ! TU N'AS QU'À SORTIR AVEC LUI !!

EN PLUS, QUAND VOUS ALLEZ BOIRE ENSEMBLE, JE SUIS SÛRE QU'IL Y A DES FILLES, N'EST-CE PAS ?!

QUOI ? ON N'EST PLUS DES GAMINS QUAND MÊME, NON ?

IMBÉCILE...

DES PRELIVES ?

TU EN AS ?

PARDON... C'EST SORTI TOUT SEUL...

BON, ÉCOUTE, COMMENCE PAR POSER CE COUTEAU DE CUISINE, O.K. ?

"IMBÉCILE"...?

TU SAIS QUE C'EST L'INSULTE QUE JE DÉTESTE LE PLUS...

MAIS ÇA VA PAS, NON ?!

BONJOUR LA CONFIANCE !! QUE VEUX-TU QUE JE FASSE ?!

TU VEUX QUE JE TE PRÉVIENNE QUAND JE VIENS CHEZ TOI PARCE QUE TU AS PEUR D'ÊTRE PRIS EN FLAGRANT DÉLIT AVEC UNE AUTRE !! C'EST ÇA ?!

NON !! NE ME TOUCHE PAS !!

TU ME DÉGOÛTES !!

BON, D'ACCORD...

DÉSORMAIS, C'EST MOI QUI IRAI VERS TOI...

AVANT, TU ME DISAIS SOUVENT "JE T'AIME", TU ME FAISAIS DES CÂLINS... MAINTENANT, C'EST TOUJOURS MOI QUI VIENS VERS TOI POUR T'EMBRASSER...

JE N'AIME PAS AVOIR À RÉFLÉCHIR À ÇA...

NON... JE DÉTESTE ÇA...

ATTENDS ! MOI AUSSI, JE T'AIME, YURIA...

ALORS QUE MOI, JE T'AIME TANT, POURQUOI TOI...

S'IL FAUT QUE JE TE LE DISE POUR QUE TU LE FASSES, ÇA NE VEUT RIEN DIRE...

ÇA NE COMPTE PAS...

C'EST VRAI ?

C'EST MOI QUE TU AIMES LE PLUS AU MONDE ?

OUI.

AU MONDE. ET MÊME DANS L'UNIVERS TOUT ENTIER.

... SOUHAITA QUE LE CHARMANT COUPLE DE L'APPARTEMENT VOISIN SOIT COMPOSÉ D'UN CRÉTIN ET D'UNE FILLE TRÈS MOCHE.

DU FOND DU CŒUR, PLINPLIN...

AAH...

AAH...

AAH...

AAH...

AAH...

AAH...

AAH...

AAH...

AAH...

AAH...

... SINON ÇA N'ALLAIT PAS.

... IL FALLAIT QU'ILS SOIENT AINSI...

... VRAIMENT...

NON...

AAH...

AAH...

PLOC

AAH...

LE PRÉCÉDENT LOCATAIRE EST MORT SEUL CHEZ LUI...

... MAIS QU'A-T-IL RESSENTI ALORS ?

AAH...

PLOC

AAH...

AAH...

AAH...

AAH...

AAH...

AAH...

AAH...

AAH...

AAH...

AAH...

AAH...

... CETTE PENSÉE TRAVERSA L'ESPRIT DE PUNPUN.

UN COURT INSTANT...

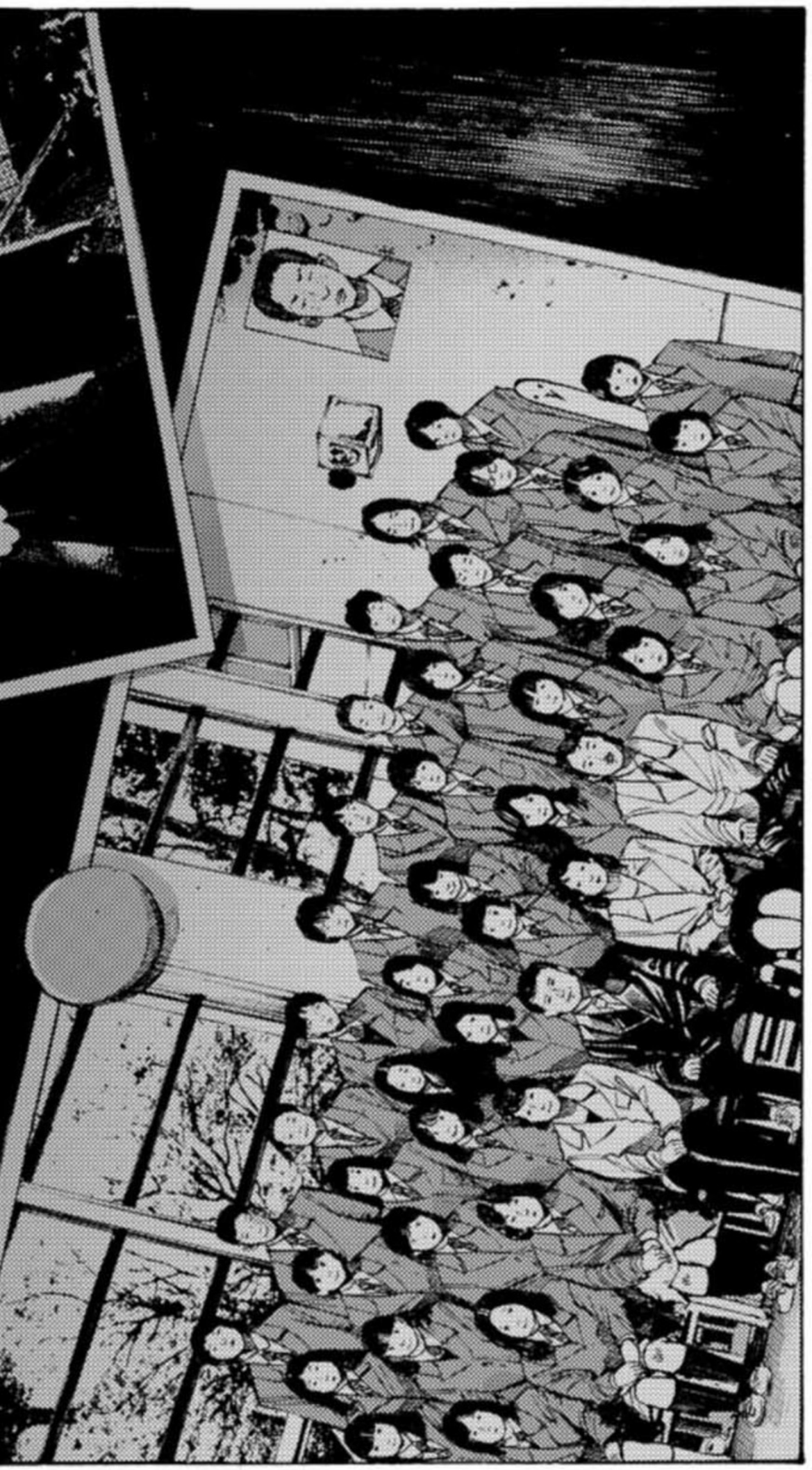
"... SI LA SITUATION EST TOUJOURS LA MÊME..."

"... AU MOMENT DE RENOUVELER LE BAIL..."

"DANS DEUX ANS..."

"... MOURONS."

"... ALORS..."



UH...
UUH...
AAAH...

J'EN VEUX...
OUI...
JE VEUX DES MUSCLES BIEN DURS...
CLAC ! CLAC !

★ Chapitre 75

HUM...

MOI, JE SAIS...

... CE QUE TOI SEUL ES CAPABLE DE FAIRE.

ALLEZ...

... NOUS ALLONS NOUS ENVOLER VERS CE GIGAN-TESQUE UNIVERS...

NOS VIBRATIONS À TOI ET À MOI SONT LIÉES À UN INTERVALLE DE SEPTIÈME...

AH...

... DÉSO-LÉ...

... JE DOIS ALLER BOSSER AUJOUR-D'HUI...

RAAH ! CES TEMPS-CI, JE ME RÉVEILLE EN FAISANT DES ABDOS ! JE SUIS TROP FORT !!

HOP ! HOP ! HOP !

FIUT FIUT FIUT

MERDE !!

JE SUIS À LA BOURRE !!

AH...

AAAA...

AAAA...

AAAA...

AAAA...

AAA...

RRRRR!

AAA...

AAA...

AAA...

AAA...

AAA...

AAA...

AAA...

AAA...

RRRRR!

AAA...

AAA...

AAA...

AAA...

AAA...

RRRR!

AAA...

AAA...

AAA...

RRRR!

AAA...

AAA...

AAA...

RRRR!

HA ! HA ! HA ! ONODERA !!

DÉTENDONS-NOUS ET TÂCHONS DE BIEN NOUS ENTENDRE !!

ON EST ENCORE EN PLEINE NUIT, MAIS TU FINIRAS PAR TE MONTRER !!

ALORS, ONOTTI ?! CE PREMIER JOUR DE BOULOT !?

YEEH!!

HELLO SUNSHINE !!

DIS, ONOTTI... J'AI DES SOUCIS EN CE MOMENT... TU VEUX BIEN M'ÉCOUTER ?

... À LA FAC, JE N'AI PAS VU UNE SEULE FILLE QUI AILLE AVEC...

JE VAIS ÊTRE HONNÊTE, MES ABDOS SONT AU MOINS LES TROISIÈMES PLUS BEAUX DU MONDE, MAIS...

MERDE !! JE NE VAIS PAS RESTER SEUL TOUTE MA VIE !!

QUOI !?

ET ALORS ?!

C'EST DINGUE QUAND MÊME...

LE PLUS GRAND TOUR DE POITRINE, RECONNU AU GUINESS BOOK, EST DE 153 CM ?!

C'EST LA TAILLE DE MA MÈRE QUAND ELLE SE TIENT DEBOUT !!

AH, OUI... JE VOIS...

ON EST VRAIMENT DANS UN CAS DE "MAKA-FUSHIGI ADVEN-TURE"* !!

ÇA ME FAIT PENSER QUE J'AI FAIT UN RÊVE BIZARRE TOUT À L'HEURE...

ON A L'IMPRESSION D'EN SAVOIR UN PEU PLUS SUR LE MONDE, MAIS ON EST LOIN D'AVOIR TOUT DÉCOUVERT...

J'ÉTAIS SOUDAI-NEMENT ENVELOPPÉ PAR UNE ÉTRANGE LUMIÈRE !!

* TITRE DU GÉNÉRIQUE DU DESSIN ANIMÉ "DRAGON BALL" QUI SIGNIFIE "AVENTURE MYSTIQUE".

IL ME DISAIT : "TU AS QUELQUE CHOSE DE GRAND À ACCOMPLIR..."

À CET INSTANT, J'AI EU L'IMPRESSION QUE MON ÂME ÉTAIT TOUCHÉE PAR LA GRÂCE !!

J'AI À PEINE EU LE TEMPS DE LE RÉALISER QU'IL Y AVAIT UNE FILLE EN MAILLOT DE BAIN ROSE TRANSPARENT DANS MA CHAMBRE... ENFIN, JE CROIS...

EN FAIT, J'AI OUBLIÉ COMMENT ELLE ÉTAIT, MAIS IL Y AVAIT UN ÊTRE VIVANT DÉMENT QUI S'ADRESSAIT À MOI.

VAS-Y... TENDS L'OREILLE... MOI, J'AI L'IMPRESSION D'ENTENDRE LES VOIX DES GENS QUI M'APPELLENT AU SECOURS...!!

QUEL CON ! NON, MAIS, QUEL CON !! POURQUOI N'AI-JE RIEN REMARQUÉ AVANT !?

C'EST TERRIBLE !!

AI-JE ÉTÉ CHOISI PAR DIEU...?

AH...

ONOTTI... POURQUOI TU ME REGARDES AVEC CET AIR CRISPÉ ?

ARRÊTE, TU VAS ME FAIRE CHIALER SI TU RÉAGIS COMME ÇA...

CES TEMPS-CI, J'AI DE VRAIS SOUCIS.

TU TE RENDS COMPTE QUE JE SUIS EN FAC D'ÉCO, MAIS QUE JE NE PIGE RIEN À L'ÉCONOMIE ?

BON...

... ASSEZ PLAISANTÉ.

LÀ, TOUT À COUP, C'EST COMME SI LE BROUILLARD S'ÉTAIT DISSIPÉ.

J'AI L'IMPRESSION QUE LA ROUTE EST DÉGAGÉE DROIT DEVANT MOI !!

TU SAIS QUE MES PARENTS SONT PROFS ?

ET MOI, JE ME SUIS DIT QUE JE POURRAIS PASSER LE CONCOURS POUR ÊTRE PROF AUSSI...

PUIS-JE ME CONTENTER D'UNE VIE AUSSI SIMPLE ?!

IL Y A ENCORE UNE PART DE MOI QUI REFUSE D'ABANDONNER LES RÊVES D'UNE VIE PLEINE DE FOLIE ET DE LIBERTÉ !!

ET POURTANT ...!!

J'AI UN ÉTRANGE SENTIMENT SORTI DE NULLE PART !!

TU VIS SANS RÉFLÉCHIR, SANS TOURMENT...

RIEN NE T'INQUIÈTE, TOI ? COMMENT FAIS-TU POUR ÊTRE AUSSI SÛR DE TOI ?

TU AS TOUJOURS ÉTÉ LIBRE, TU N'ES ATTACHÉ À RIEN...

T'AS DE LA CHANCE, ONOTTI.

TU N'AS PAS CHANGÉ.

JE VAIS TE DIRE LA VÉRITÉ : EN FAIT, AU FOND DE MOI, J'ASPIRE À ÊTRE UN ÉTERNEL RÊVEUR !!

C'EST ÇA QU'ON APPELLE ÊTRE "COOL" ?

SÉRIEUX, MOI, J'AI TROP DE RESPECT POUR CE QUE TU FAIS.

JE VAIS LANCER LA MODE DES ABDOMINAUX APPARENTS ! JE SERAI L'EMPEREUR DU COOL !!

PUIS, JE PASSERAI SUR UNE CHAÎNE NATIONALE, ET J'OUVRIRAI UN RESTO DE FONDUES À AKASAKA...

OUAIS !!

QUAND ON EST YOUNG, IL FAUT AVOIR DES DREAMS !!

... À L'INTÉRÊT D'AVOIR UN RÊVE QU'ON NE POURRA JAMAIS RÉALISER, MAIS...

PUNPUN N'AVAIT ABSOLUMENT AUCUNE ENVIE DE RÉFLÉCHIR...

BEURP !...

DÉJÀ LE MATIN ?

ÊTRE "COOL" OU ÊTRE "VIDE", LA DIFFÉRENCE EST SI MINCE.

... IL SE DIT QU'UNE PERSONNE QUI PEUT PARTAGER SANS CRAINTE AVEC AUTRUI SES RÊVES OU SES SOUCIS...

... A PEUT-ÊTRE UNE SENSATION D'ACCOM-PLISSEMENT PERSONNEL.

来ねぇ

AUJOURD'HUI
NON PLUS,
PUNPUN...

"Un nouveau message à 12h15..."

... NE RETROUVA PAS LA TRACE D'AIKO.

Lecture du répondeur téléphonique

DÉSOLÉE DE T'AVOIR APPELÉ PLUSIEURS FOIS COMME ÇA...

... MAIS TU ES DIFFICILE À JOINDRE. TU ES À TON TRAVAIL ?

AH...

C'EST MIDORI.

CLAC

IL Y EN A TROP, ET IL VA FALLOIR JETER DES AFFAIRES DE TA MÈRE.

ON S'EN OCCUPE AVEC YÛICHI, TU NOUS FAIS CONFIANCE ?

LES MEUBLES QUE TU N'UTILISES PAS ONT ÉTÉ LIVRÉS HIER À OOFUNA.

... PRENDS UN TÉLÉPHONE PORTABLE.

JE PAYERAI TES FACTURES.

* CHOCO CHIPS.

... JE TE LE RÉPÈTE ENCORE UNE FOIS, MAIS...

AH...

TU ES UN GARÇON SÉRIEUX, PUNPUN, ALORS JE NE SUIS PAS INQUIÈTE, MAIS BON...

... QUAND MÊME...

... TU COMPRENDS, N'EST-CE PAS ?

PUNPUN...

... N'EN FAIS PAS TROP, D'ACCORD ?

TU SAIS...

... TU PEUX LAISSER LES AUTRES T'AIDER UN PEU...

CE JOUR-LÀ, PUNPUN ÉTAIT TRÈS FATIGUÉ.

TOUT VA BIEN ?

MON-SIEUR ?

MON-SIEUR !

...

DITES... QUE FAITES-VOUS DANS LA VIE ?

AH, VOUS VOUS RÉVEILLEZ... OUF !

UNE PERSONNE DU VOISINAGE NOUS A PRÉVENUS QUE QUELQU'UN DORMAIT ICI DEPUIS HIER SOIR...

NOUS ? NOUS SOMMES POLICIERS...

VOUS AVEZ BU ?

CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP

FORMI-DABLE !!

JE VOUS APPLAUDIS !!

SACHEZ QUE VOUS AVEZ TOUT MON SOUTIEN !!

BON...

... JE DOIS ME DÉPÊCHER...

EN AVANT TOUTE !!

TRANS-FORMATION EN MODE "MIRAGE" !!

Chapitre 76

☆

J'AI UN TRUC SUR LA GUEULE, OU QUOI ?

J'AI UN VISAGE DE BEAU GOSSE, O.K., JE SUIS AU COURANT.

HUM ...?

BEN ALORS ? POURQUOI TU ME FIXES COMME ÇA ?

* BOUILLIE DE RIZ.

MISSILE MIMURA !! BOM !

BEN QUOI ?! MOI, TU ME CONNAIS, J'AI TOUJOURS LA PÊCHE !!

ET VU QUE JE VIENS DE TROUVER UNE COPINE À LA VEILLE DE L'ÉTÉ, IL EST À PEINE EXAGÉRÉ DE DIRE QUE JE ME SENS MÊME INVINCIBLE !!

IL VA ÊTRE TEMPS QUE JE RETOURNE À MON POSTE, ONOTTI !!

EH, ONOTTI...

LES FESSES DES SUMOS, T'EN PENSES QUOI ?

SÉRIEUX, RÉFLÉCHIS UN PEU...

AVEC DES MUSCLES PAREILS AUX FESSES, AUCUNE CHANCE QUE LES ÉTRONS PASSENT, NON ?

MAIS J'AI RÉALISÉ UN TRUC...

J'AI BEAU ME FAIRE DU MOURON, LE MONDE DU SUMO NE CHANGERA PAS...

SE FAIRE DU SOUCI, SANS AGIR, ÇA N'ENTRAÎNE AUCUN CHANGEMENT DANS LA RÉALITÉ...

... FINALEMENT, ÇA N'A SERVI À RIEN PARCE QUE LE MONDE N'EST PAS EN PAIX POUR AUTANT...

ALORS, TU VOIS...

LE PIRE, C'EST QUE SI ON NE RÈGLE PAS LES PETITS PROBLÈMES DE NOTRE VIE QUOTIDIENNE, ON SE FAIT COMPLÈTEMENT ASPHYXIER PAR LA RÉALITÉ !!

... MOI QUI AI TOUJOURS FLIPPÉ POUR LE GENRE HUMAIN...

TU VOIS, ONOTTI...

ATTENDS... JE PRÉCISE QUE JE NE SUIS PAS INFLUENCÉ PAR MA COPINE...

... JE M'ÉTAIS TOUJOURS DIT QUE JE RESTERAIS UN ADO TOUTE MA VIE, QUOI QU'ON ME DISE...

LE PROBLÈME, C'EST QU'IL Y A CE FICHU TEMPS QUI PASSE...

ON PEUT TENTER DE RÉSISTER, C'EST PEINE PERDUE...

J'AI DÉCIDÉ DE BOSSER COMME UN FOU POUR DÉCROCHER MON DIPLÔME DE PROF !!

MÊME SI C'EST CHIANT !!

OUAIS, JE SAIS ! J'AI LA CLASSE !!

MON P'TIT ONOTTI, JE SAIS QUE TU NE PEUX PAS ME COM-PRENDRE !!

ADIOS SUNSET !!

CE SOIR, J'AI DÉCIDÉ DE ME FAIRE SOUFFRIR EN ME MUSCLANT LES ABDOS !!

LES JEUNES ATTENDENT TOUJOURS LE SOIR POUR MÛRIR ! BIEN FAIT POUR TOI, ENFOIRÉ !

NE COUREZ PAS, VOUS ALLEZ GLIS-SER !!

DES ENFANTS INSOUCIANTS SONT PASSÉS EN CRIANT.

EN Y PENSANT, PUNPUN SE DIT...

... IL DOIT Y AVOIR DES EMBOUTEILLAGES DE RÊVES ET D'ESPOIR...

DANS LA TÊTE TOUTE RONDE DE CES ENFANTS...

... RIEN.

NON...

QUOI QU'IL
EN SOIT,
LES JOURNÉES
DE PUNPUN...

IL CHERCHA ENCORE ET ENCORE...

... SE SUIVAIENT ET SE RESSEMBLAIENT TELLEMENT QU'IL POUVAIT SE DEMANDER...

... SI CETTE SAISON DES PLUIES N'ALLAIT PAS DURER POUR L'ÉTERNITÉ.

... IL NE TROUVA AIKO.

... MAIS NULLE PART...

ONO-DERA !!

JE NE VOIS PAS LA TRACE DE TON ENTRAIN HABITUEL, AUJOURD'HUI !

TU DORS UN PEU, LA NUIT ?! HA ! HA ! HA !

ONO-DERA !!

TU ES ENCORE PUCEAU, N'EST-CE PAS ?!

QUOI ? OH, C'EST FACILE À DEVINER EN REGARDANT TON VISAGE DE POUPON !!

LOIN DE MOI L'IDÉE DE TE DÉNIGRER !! AU CONTRAIRE, IL EXISTE ENCORE UN MONDE DONT TU IGNORES TOUT, ET JE T'ENVIE POUR ÇA !!

MAIS IL FAUT QUE TU BAISES !!

BAISER, C'EST COOL !!

QUAND ON EST JEUNE ET QU'ON A DES SOUCIS, IL FAUT BAISER, ÇA RÉSOUT TOUT !!

C'EST COMPRIS ? HA ! HA !

ONODERA, TOI, TU AS À PEINE 18 ANS, N'EST-CE PAS ?

SURTOUT AVEC DES FILLES QUI N'ONT PAS ENCORE 20 ANS ! ELLES SONT DES TRÉSORS DE L'HUMANITÉ DONT ON DEVRAIT ÊTRE FIERS !!

SI JAMAIS TU VAS À UNE SOIRÉE AVEC DES COPINES, PENSE À MOI !!

JE VAIS TE DIRE, MOI, JE NE SUIS PAS DIFFICILE, TOUT ME VA !!

ET COMME ÇA, JE TE FERAI PARTAGER MA TECHNIQUE SECRÈTE POUR EMBALLER ! HA ! HA !

QUOI ? TU NE TE SENS PAS BIEN ?

NE T'EN FAIS PAS, RENTRE CHEZ TOI TE REPOSER, JE M'OCCUPE DE TOUT !!

J'EXPLI-QUERAI ÇA AU GÉRANT !!

N'OUBLIE PAS CE QUE JE T'AI DIT, O.K. ? JE COMPTE SUR TOI !

Punpun,
Désolée de me mêler encore de tes affaires,
mais j'ai pris un téléphone à mon nom.
Les factures seront payées par prélèvement
sur mon compte, alors essaye de ne pas abuser
des communications (lol).
J'ai déjà entré mes coordonnées, alors appelle-moi
quand tu veux.
Midori
kashikomo

... LÀ N'EST PAS LE PROBLÈME.

BIEN SÛR, ÇA PART D'UN BON SENTIMENT, MAIS...

kashikomo

LÀ N'EST PAS LE PROBLÈME.

HA ! HA ! HA !

HA ! HA !

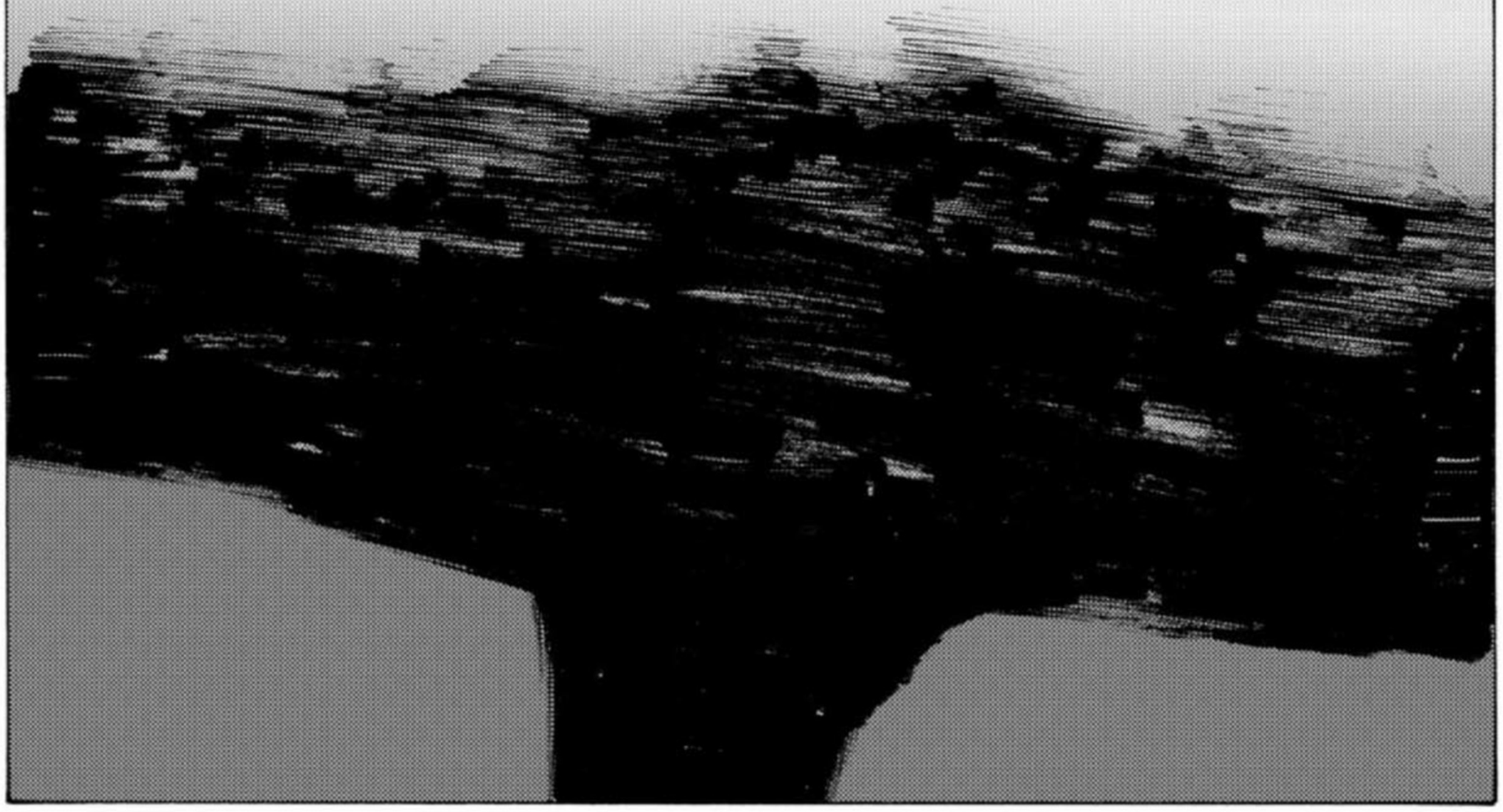
HA ! HA !

... "MON DIEU, MON DIEU CHINKURUHOI"...

... IL FAUT CRIER...

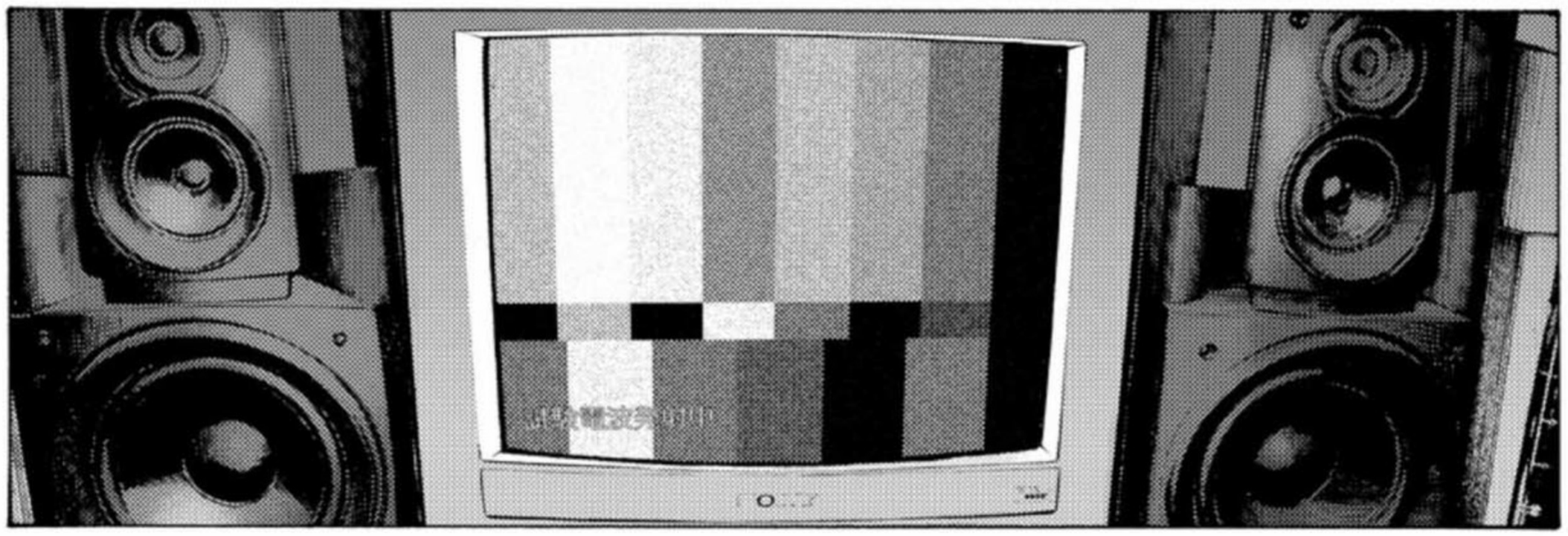
DANS CES CAS-LÀ...

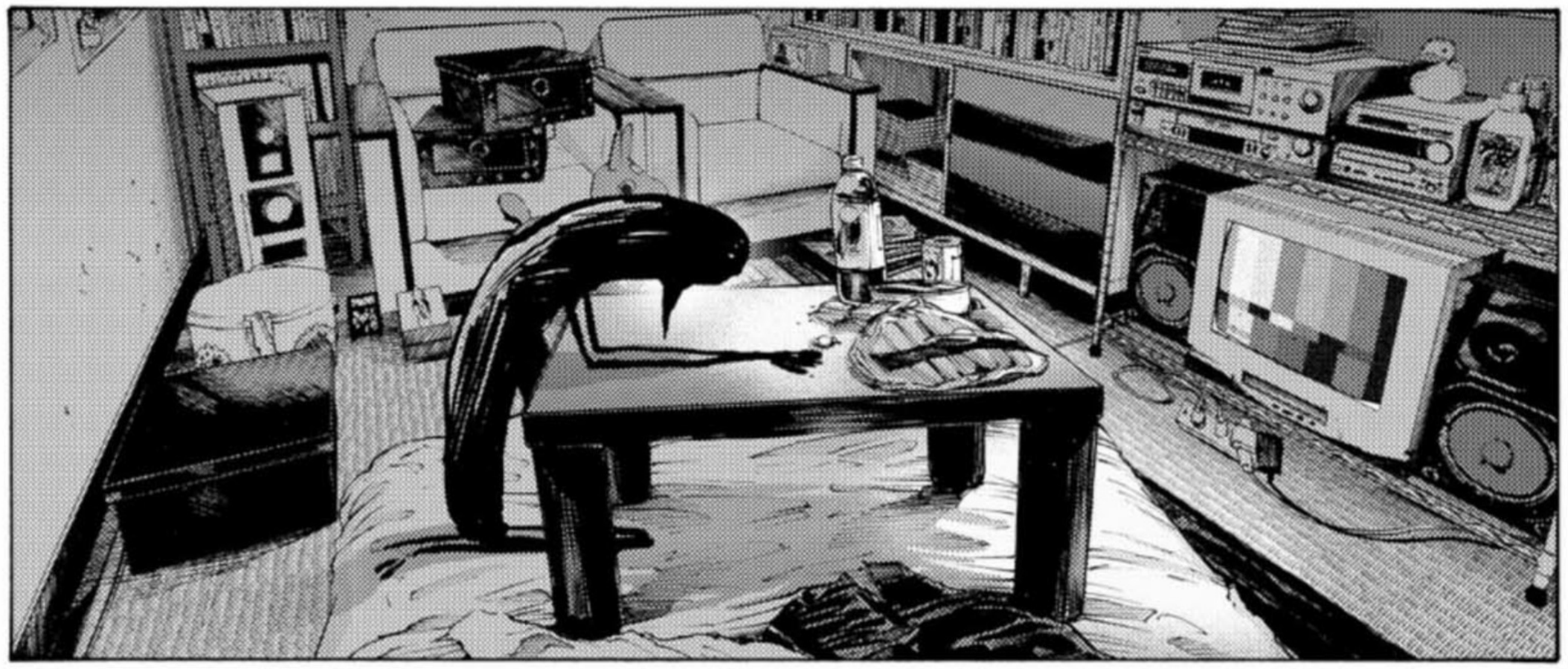
C'EST
COMPLÈTEMENT
STUPIDE.

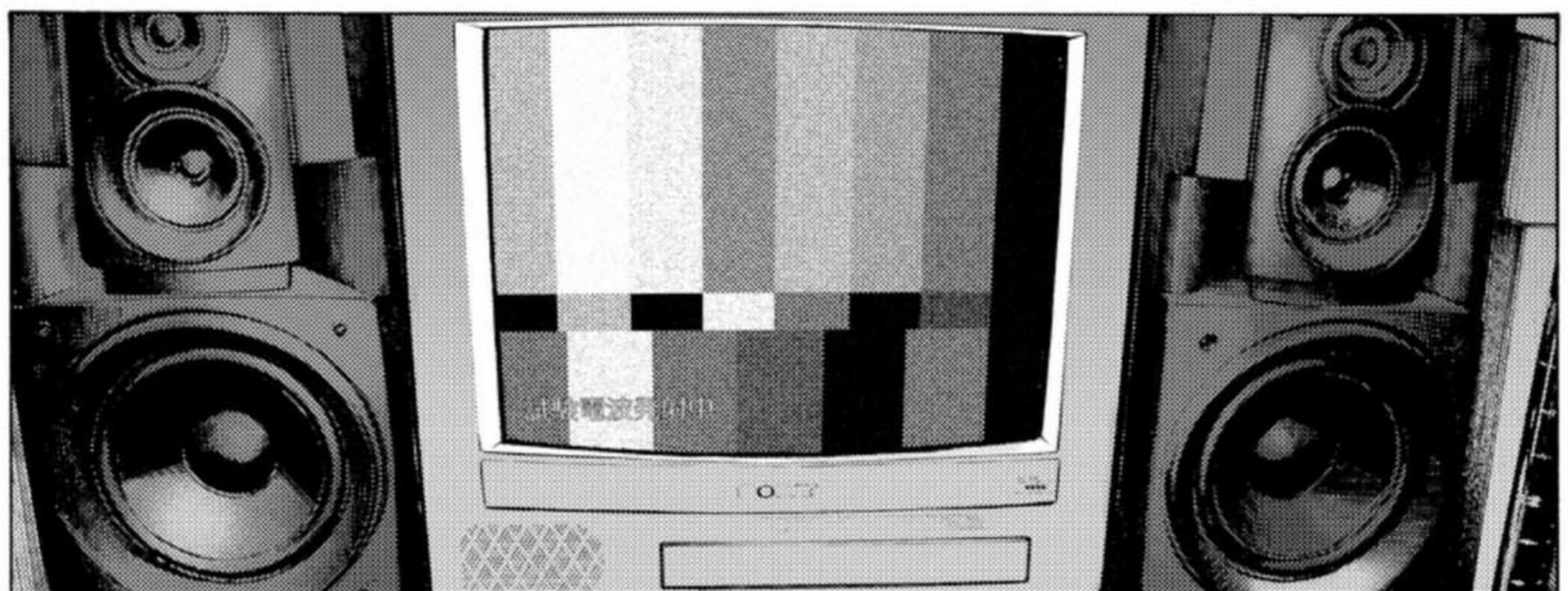


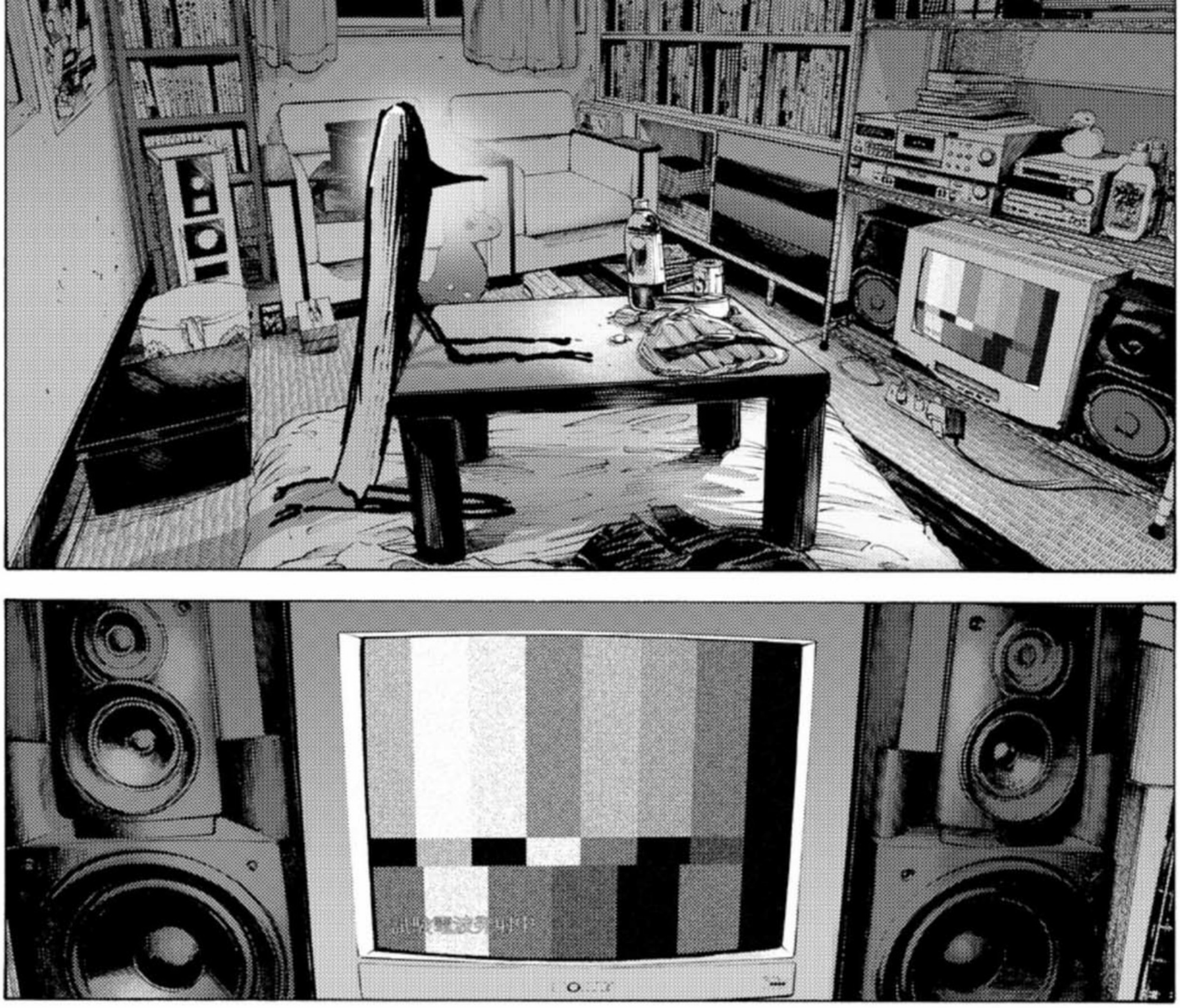
"BIEN FAIT POUR MOI."

"AAH..."

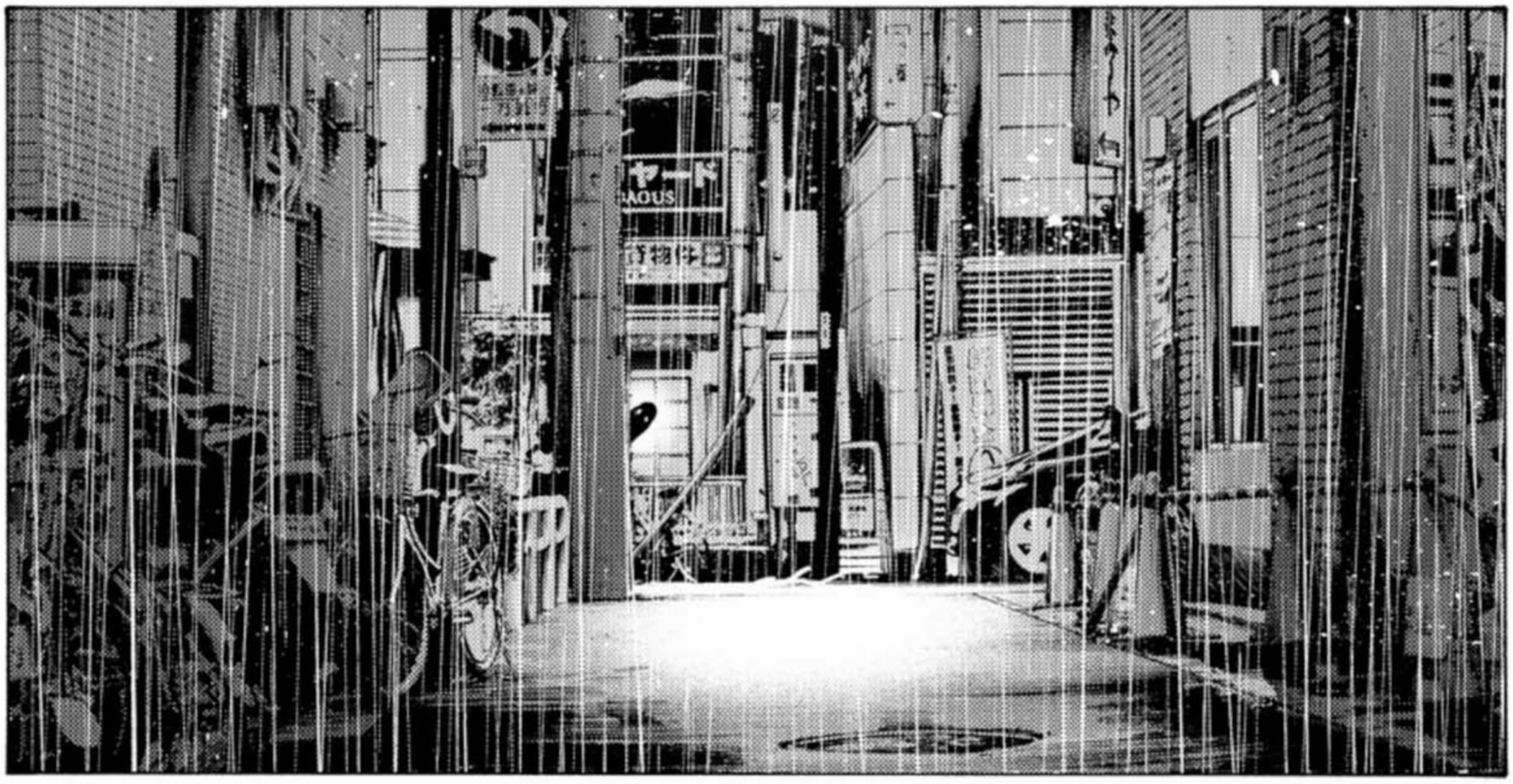


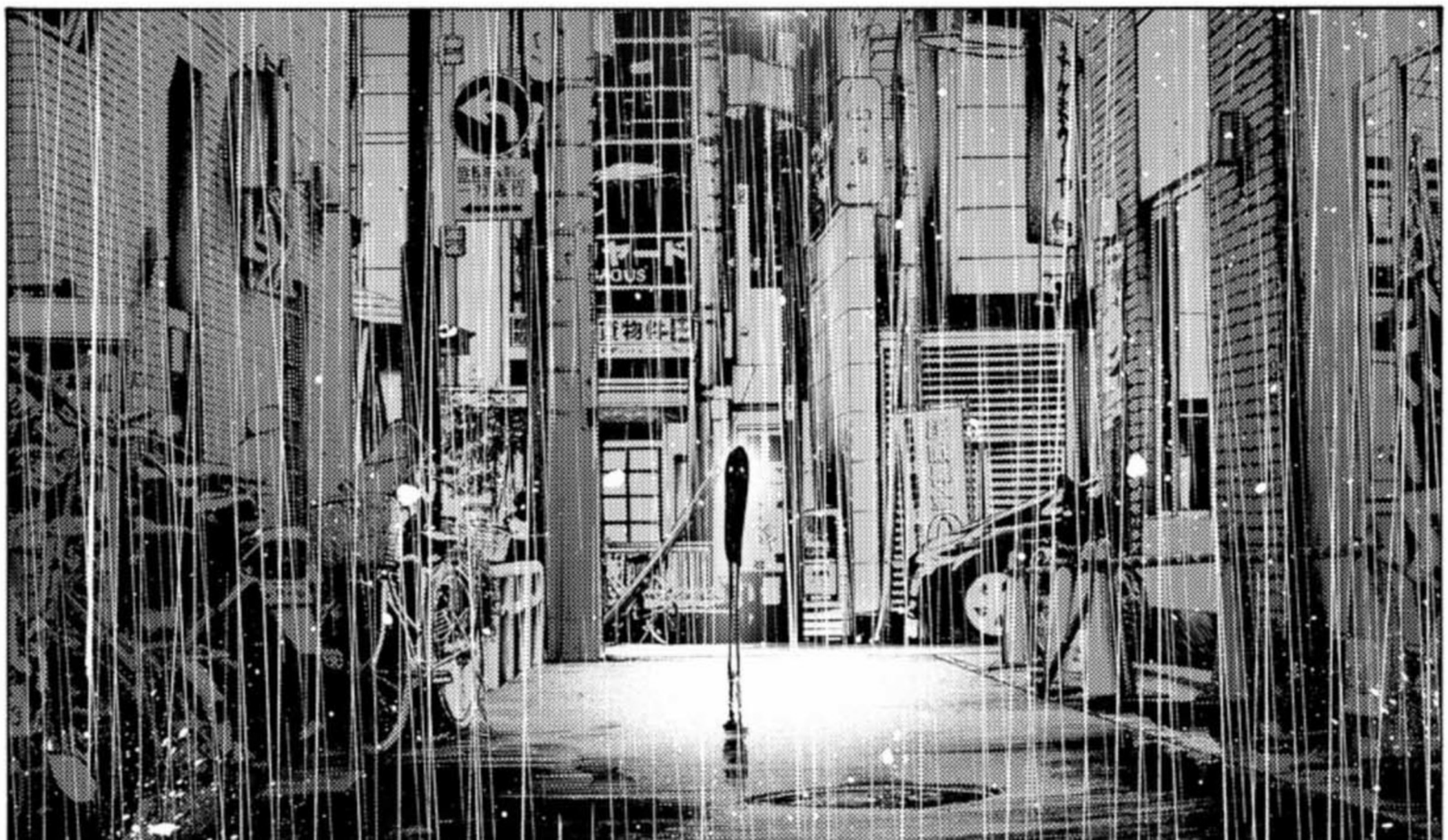


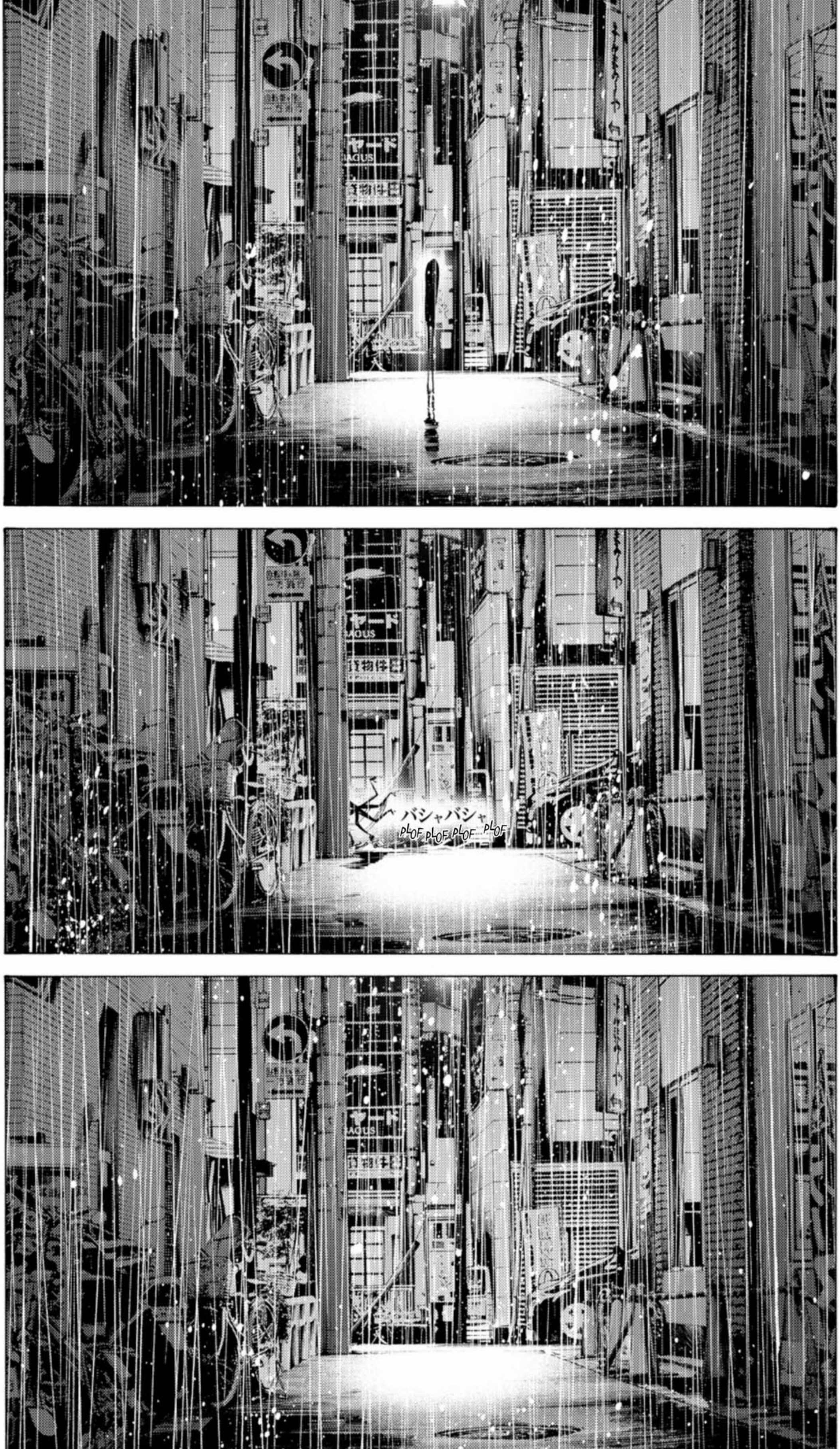




バシャバシャ
PLOF PLOF PLOF PLOF

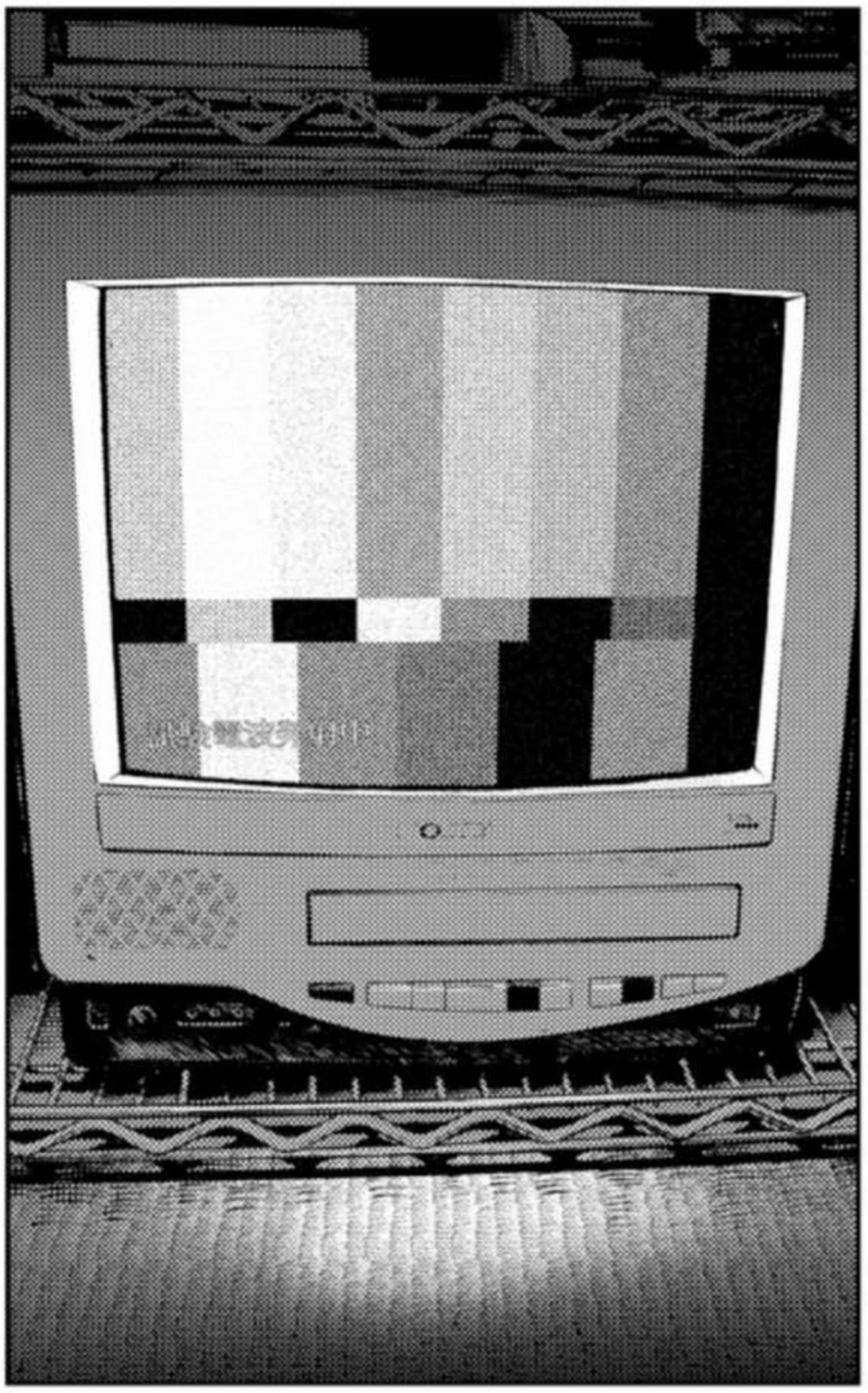


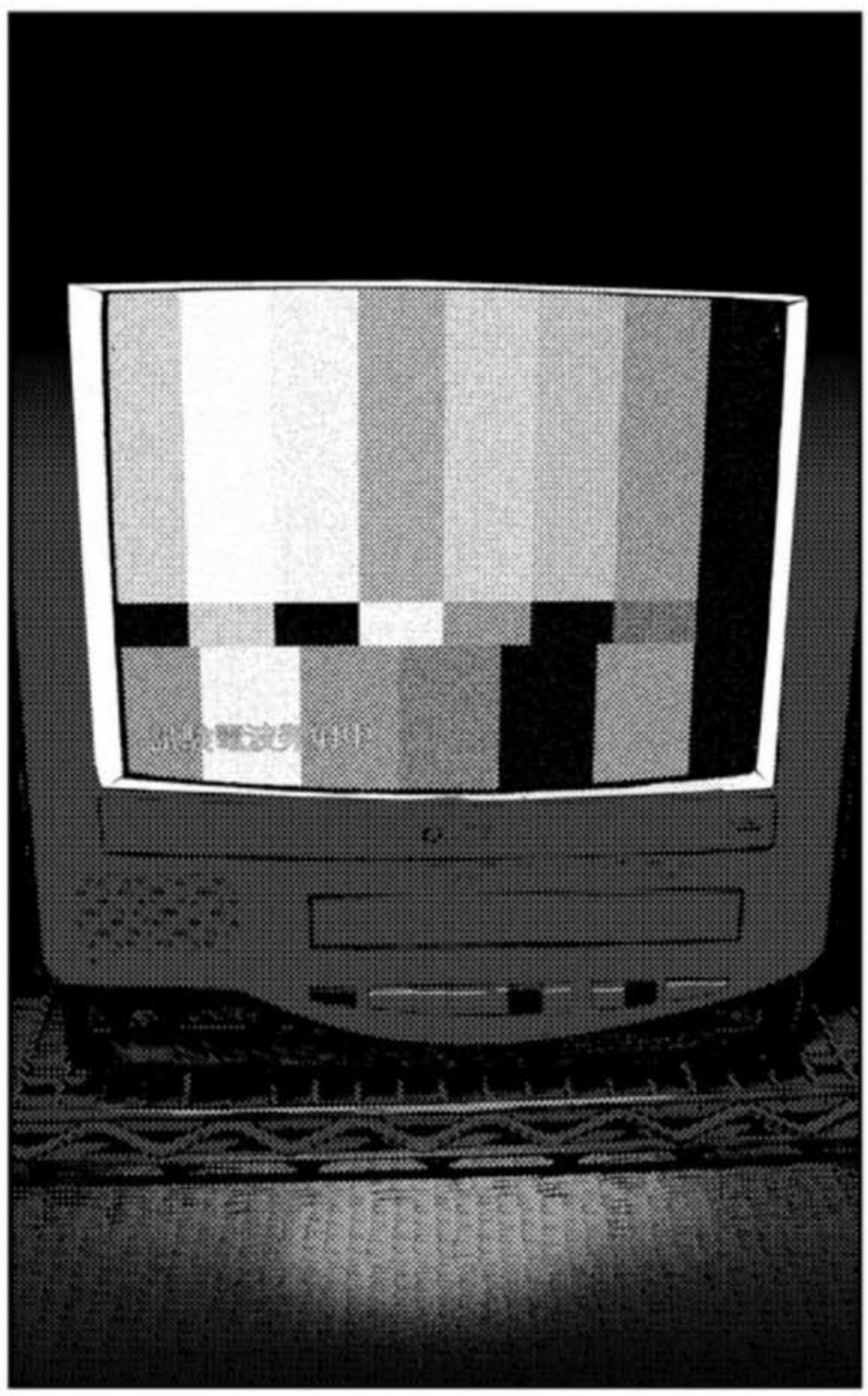



バシャバシャ
PLOF PLOF PLOF PLOF

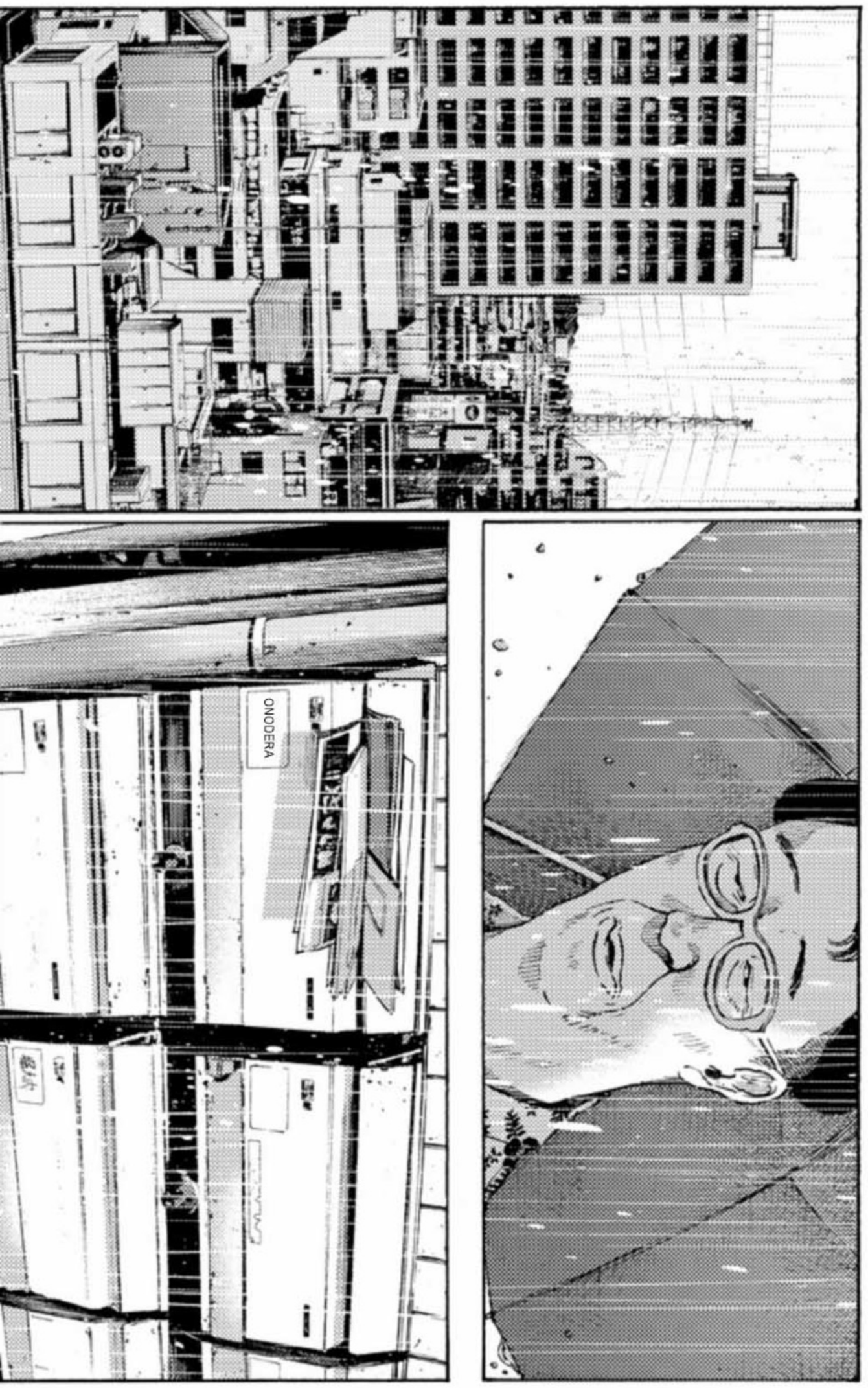
AAH
RAAAAH

AAH





Chapitre 77



LA
PLUIE...

... ON AURAIT PU
SE DEMANDER
SI ELLE SAVAIT
ENCORE
COMMENT
S'ARRÊTER...

... TANT ELLE
NE CESSAIT
DE TOMBER.

... QUE LA PLUIE REDOUBLA DE VIOLENCE...

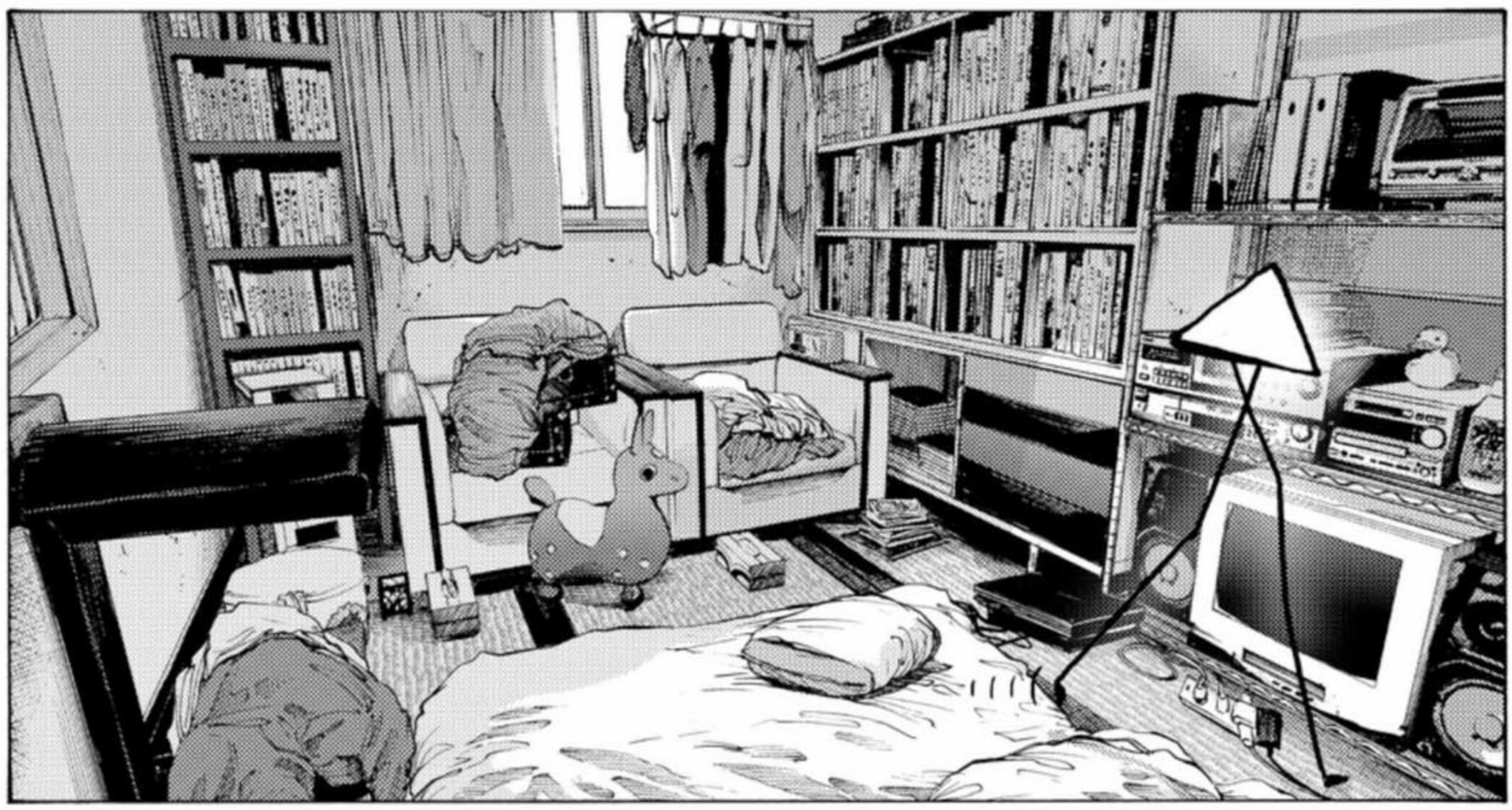
... COMME SI LE CIEL AVAIT DÉCIDÉ DE L'EMPÊCHER DE SORTIR DE SON STUDIO.

C'EST PRÉCISÉMENT LORSQU'IL SE DIT QU'IL FALLDRAIT ALLER DEHORS...

AAH...

DING DONG

AUJOURD'HUI AUSSI,
PUNPUN...



... VA
BIEN.

AH...

BONJOUR, C'EST LE PROPRIÉTAIRE, MONSIEUR SHISHIDO.

MONSIEUR ONODERA... VOUS ÊTES FATIGUÉ, NON ?

NON, EN FAIT...

... JE NE SUIS PAS LÀ POUR RÉCLAMER LE LOYER...

ÇA VA ? VOUS ÊTES BIEN INSTALLÉ ?

VOUS ÊTES OCCUPÉ ? VOUS AURIEZ UN PEU DE TEMPS PAR HASARD ?

PARCE QUE J'AIMERAIS VOUS PARLER...

BON... S'IL N'Y A AUCUN PROBLÈME, TANT MIEUX...

VOUS SAVEZ, LES VIEUX ONT TENDANCE À S'INQUIÉTER POUR RIEN...

RIEN D'IMPORTANT... JUSTE POUR DISCUTER UN PEU...

LA SAISON DES PLUIES, C'EST LA SAISON CREUSE POUR LES AGENTS IMMOBILIERS.

BON, QU'EN PENSES-TU ?

SI JE COMMANDAIS DE L'ANGUILLE ?

VRAIMENT ?

À TON ÂGE, IL NE FAUT PAS ÊTRE GÊNÉ COMME ÇA...

TU ACCEPTES DE TENIR COMPAGNIE À UN VIEIL HOMME QUI S'ENNUIE, ALORS CONSIDÈRE QUE C'EST NORMAL.

1/10

CLAC

チ

ニッ

TE RAPPELLES-TU CE QUE JE T'AI RACONTÉ LORSQUE TU ES VENU SIGNER LE CONTRAT ?

L'HOMME QUI HABITAIT DANS TON STUDIO AVANT EST MORT SEUL CHEZ LUI, DE MALADIE.

IL ÉTAIT ENTRÉ DANS UNE SECTE EXTRAVAGANTE, ET ON AVAIT EU UNE QUERELLE, MAIS...

... C'ÉTAIT UN HOMME AUSSI MALADROIT QUE SÉRIEUX...

TU SAIS, ONODERA, TU LUI RES-SEMBLES.

C'EST TON REGARD PEUT-ÊTRE... TON ATTITUDE...

IL EST ÉVIDEM-MENT TROP TARD, MAIS...

... JE PENSE SOUVENT QUE J'AURAIS PU FAIRE QUELQUE CHOSE POUR LUI...

CEPENDANT, ÇA ME RONGEAIT, ET IL FALLAIT QUE JE TE LE DISE.

ENFIN...

... PAR-DON ! JE NE VEUX PAS TE METTRE MAL À L'AISE !!

J'AI CE SOUVENIR GRAVÉ DANS LA TÊTE...

... CELUI DE SON REGARD SI TRISTE...

七夕祭り

OUI...

C'EST BIEN LE MÊME REGARD.

UN REGARD QUI TRAHIT UNE FORCE DE CARAC-TÈRE.

ON PEUT AUSSI APPELER ÇA DE L'ENTÊ-TEMENT.

LE PROBLÈME, C'EST QUE TU N'OUVRES PAS TON CŒUR AUX AUTRES...

ÇA SE LIT DANS TES YEUX...

D'OÙ ÇA PEUT VENIR...?

TU AS ÉTÉ VICTIME D'UNE TRAHISON DOULOUREUSE ?

OU TU AS TOI-MÊME TRAHI ?

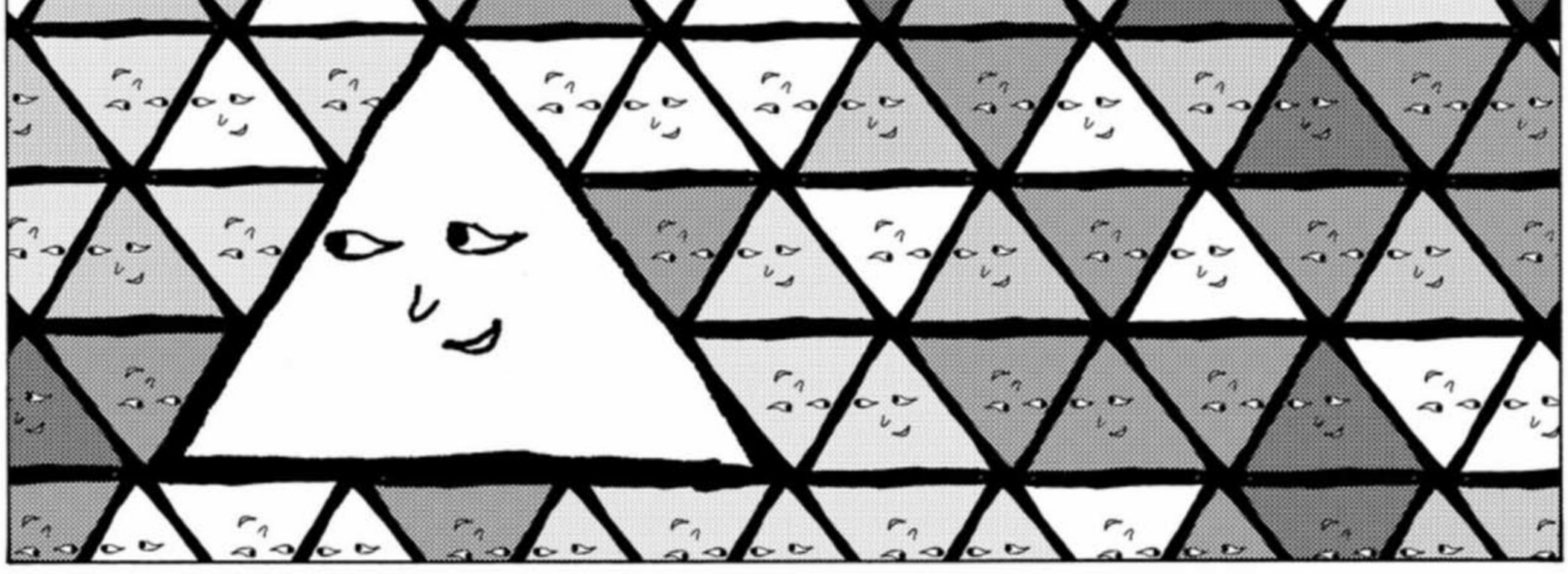
DE TOUTE FAÇON, JE NE VAIS PAS TE QUESTIONNER DAVANTAGE...

IL FAUT QUE TU APPRENNES À FAIRE CONFIANCE AUX AUTRES...

TU SAIS, QUAND ON VIEILLIT, TOUT CE QU'IL NOUS RESTE, CE SONT LES SOUVENIRS...

RÉFLÉCHIS UN PEU.

LES GENS QUE TU AS CÔTOYÉS JUSQU'À PRÉSENT ÉTAIENT-ILS SI MÉCHANTS QUE ÇA ?



MOi...
... JE FAIS TOUJOURS CONFiANCE AUX AUTRES, JUSQU'À CE QU'ILS ME TRAHiSSENT.
TU SAiS, FiNALEMENT, LE DOUTE EST GÉNÉ-RATEUR DE MALVEiL-LANCE.
ET PUiS, LORSQUE L'ON TE TRAHiT, ÇA NE TOUCHE QUE TOi, ALORS...

七夕祭り

SI TU NE PERDS PAS CE REGARD...

... PERSONNE NE VIENDRA À TON SECOURS LORSQUE TU EN AURAS BESOIN.

À PROPOS, ONODERA...

... TU N'AURAIS PAS DES PROBLÈMES D'ARGENT ?

七夕祭り

PARCE QUE SI TU CHERCHES DU TRAVAIL...

EH !!

TU VAS ENCORE FAIRE TRAVAILLER UN INCONNU CHEZ NOUS !?

ARRÊTE D'ÊTRE AUSSI GÉNÉREUX ENVERS LES AUTRES !!

TU OUBLIES UN PEU VITE TOUTES LES DETTES INUTILES QUE NOUS AVONS À CAUSE DE TOI !!

AUSSI BIEN TOI QUE MOI !!

QUAND ON EST JEUNE, ÉCOUTER TOUTES LES BÊTISES QUE NOUS RACONTE UNE PERSONNE ÂGÉE, C'EST UNE PERTE DE TEMPS !!

HUM...

ELLE ME FAIT PEUR...

*スナック 磯じまん

* SNACK - ISO JIMAN.

C'EST MA FILLE...

ELLE EST COMME MOI : UN BEAU VISAGE, MAIS UN SALE CARACTÈRE.

LES GRANDES GUEULES, JE N'AIME PAS ÇA.

ALLEZ ! POURQUOI PAS ?

CON-SIDÈRE ÇA COMME UN APPREN-TISSAGE DE LA VIE.

ONODERA, TU AIMES L'ALCOOL ?

QUOI ? TU N'EN AS JAMAIS BU ?

SI L'ENVIE D'Y GOÛTER TE PREND, DIS-LE-MOI.

PATRONNE ! UN SHÔCHÛ* COUPÉ À L'EAU CHAUDE ET UN GINGER ALE !

* LE SHÔCHÛ EST UNE BOISSON ALCOOLISÉE JAPONAISE DISTILLÉE PRINCIPALEMENT À PARTIR DE RIZ, D'ORGE, DE SARRASIN, DE POMME DE TERRE OU DE PATATE DOUCE.

PATRONNE, ÉCOUTE ÇA...

LE PETIT PENSAIT QUE LES SNACKS ÉTAIENT DES BARS À ENTRAÎNEUSES !

HÉ ! HÉ !

C'EST MIGNON CETTE NAÏVETÉ, NON ?

AAAAH !

JE SUIS TOUTE TREMPÉE !!

PATRONNE, TU PEUX ME DONNER UNE SERVIETTE ?

PAS VRAIMENT, MAIS JE BOIS QUAND MÊME.

TU SAIS, SAVOIR QUE TU NE TRAVAILLES PLUS ICI NE M'INCITE PAS À VENIR...

TIENS... SACHI...

PRÉSIDENT ! IL Y AVAIT LONGTEMPS. VOTRE FOIE VA MIEUX ?

OH, VOUS ALORS...

JE PASSE QUAND MÊME RÉGULIÈREMENT APRÈS LE TRAVAIL...

PARCE QUE TU AS TROUVÉ UN TRAVAIL ?

JE SAIS QUE JE PEUX BOIRE À L'ŒIL SI J'ACCEPTE D'ÉCOUTER VOS HISTOIRES PERVERSES À TOUS.

OUI, ÉVIDEMMENT.

OUI. JE SUIS PROF DANS UNE BOÎTE À BAC. JE NE POUVAIS PAS PASSER MA VIE À JOUER LES ÉCORCHÉES VIVES ET À FAIRE LA GUEULE.

PATRONNE, UN PEU D'EAU, S'IL VOUS PLAÎT.

OUI, ET NON... C'EST ONODERA, UN CLIENT DE L'AGENCE.

DITES-MOI...

... LE JEUNE GARÇON À CÔTÉ DE VOUS, C'EST UN DE VOS AMIS ?

BONSOIR.

JE M'APPELLE SACHI NANJÔ.

HUM ?

MAIS...

ATTENDS...

... ON NE S'EST PAS DÉJÀ VUS QUELQUE PART ?

JE SUIS SÛRE QU'ON S'EST DÉJÀ VUS !!

HUM...

SI !

JE SAIS !

AH !

ÇA FAIT QUOI ?

TROIS ANS PROBA-BLEMENT ? JE DEVAIS AVOIR 19 ANS.

TU ÉTAIS VENU VOIR L'EXPOSITION DE TABLEAUX DES ANCIENS DU CLUB D'ART DU LYCÉE, N'EST-CE PAS !?

MAIS SI ! AVEC AZUSA KANIE !!

D'AILLEURS, CE JOUR-LÀ, IL PLEUVAIT UN PEU COMME AUJOUR-D'HUI !!

"AH BON ?"... ÇA L'ENNUYAIT, ALORS PUNPUN DONNA L'AIR DE NE PAS TROP SE RAPPELER CE JOUR.

OH, NON, PRÉSI-DENT !!

ET VOILÀ... JE ME SUIS ENCORE LAISSÉ ENTRAÎNER PAR LA BEAUTÉ DE LA PATRONNE ET J'AI TROP BU.

LA PREMIÈRE FOIS QUE J'AI RENCONTRÉ LA PATRONNE, C'ÉTAIT AUSSI UN SOIR DE PLUIE...

TU AVAIS LES CHEVEUX DRESSÉS SUR LA TÊTE ET UN TEE-SHIRT DE JE NE SAIS PLUS QUELLE MARQUE.

TU M'AVAIS DONNÉ L'IMPRESSION D'ÊTRE UN GARÇON "À FOND" DANS SON TRUC.

OUI ! ÇA Y EST ! ÇA ME REVIENT !!

TEREN ! TETTE ! TEN !

CHALA ! CHALA ! CHALA ! CHA ! CHA !*

* "IZAKAYA", PAROLES DE AKU YÛ, MUSIQUE DE KATSUO OONO.

MALGRÉ MA MALA-DRESSE, MOI, HEIROKU SHISHIDO, JE VAIS CHANTER POUR VOUS !!

VOICI "IZAKAYA" !!

OUAIS ! VAS-Y, HEIRO-KU !!

AZUSA ?

JE PENSE QU'ELLE VA BIEN... JE NE L'AI PAS VUE DEPUIS UN MOMENT, MAIS JE SAIS QU'ELLE EST ENTRÉE À L'UNIVERSITÉ ET QU'ELLE HABITE SEULE.

KANIE A TROUVÉ DU BOULOT PLUS RAPIDEMENT QUE MOI, ET ON AVAIT DONC MOINS L'OCCASION DE SE PARLER...

"KANIE", C'EST LA GROSSE À LUNETTES, LA GRANDE SŒUR D'AZUSA.

♠ Si jamais tu ne détestes pas ça...

... Prends un verre...

♥ Oui... Un bourbon double...

... je l'accepte volontiers.

TIENS, AU FAIT, JE CROIS QU'ELLE A TOUT DE SUITE TROUVÉ UN PETIT COPAIN À LA FAC.

AH, C'EST TERRIBLE...

EN GÉNÉRAL, LES FILLES QUI PERDENT LEUR VIRGINITÉ TARDIVEMENT CHERCHENT À RATTRAPER LE TEMPS PERDU ET DU COUP, ELLES FONT ÇA TOUS LES SOIRS SANS RELÂCHE !

♠ je ne suis pas rustre au point de te demander ton prénom...

Je préfère préserver le mystère...

... dans ce bar izakaya.

♥ Oui, c'est vrai... On était juste à côté...

JE CROIS QUE CE SOIR-LÀ, ÇA N'AVAIT PAS MARCHÉ ENTRE VOUS, N'EST-CE PAS ?

VOUS ÉTIEZ TOUS LES DEUX UN PEU EMPOTÉS...

C'ÉTAIT VRAIMENT LA "VIERGE" ET LE "PUCEAU"...

LA PLUPART DES PUCEAUX S'ENFERMENT DANS UNE LOGIQUE DE PERFECTION...

ILS SE PERSUA-DENT QUE C'EST EUX QUI ONT RAISON.

COMMENT VEUX-TU QU'UN TYPE QUI NE PARLE QUE DE LUI, QUI N'ÉCOUTE PAS LES AUTRES, ARRIVE À TROUVER UNE COPINE ?!

♠♥ Pas de tableaux, ni de fleurs, ni de chansons, ni de mots...

... dans ce bar izakaya ordinaire.

MALGRÉ TOUT, AZUSA A PAS MAL DÉPRIMÉ APRÈS CELA...

JE CROIS QU'ELLE T'AIMAIT BIEN, EN FAIT.

ET POURTANT, SI TU AS ÉCHOUÉ, C'EST QUE TU DOIS ÊTRE SACRÉMENT MALADROIT.

♥ Tant pis. J'attendrai seule ici en buvant, jusqu'à ce qu'elle cesse.

♠ Dehors, il pleut. Tout à l'heure, une pluie fine...

Tu peux rentrer chez toi.

♥ Ne t'en fais pas pour moi.

♠ Dans ce cas, je vais te tenir compagnie jusqu'au matin.

J'ai rencontré une vilaine fille.

♠♥ Pas de tableaux, ni de fleurs, ni de chansons, ni de mots...

AH...

PAR-DON...

... SI ÇA SE TROUVE, TU ES ENCORE AMOUREUX D'ELLE ?

"Ne t'imagine pas que je n'ai pas tourné la page, mais..."

"... ton côté impertinent me met mal à l'aise."

... ordinaire.

... dans ce bar izakaya...

"Je suis désolé, mais je rentre chez moi."

NON !!
ATTENDS !!
ATTENDS !!

AH...

... MAIS...

PARDON !
JE NE
VOULAIS
PAS ÊTRE
MÉCHANTE !!

IL
M'ARRIVE
DE DIRE
DES CHOSES
BLESSANTES
SANS LE
VOULOIR !
UNE
MAUVAISE
HABITUDE
!!

MAIS
IL FAUT
QUE JE TE
FASSE UN
AVEU, PARCE
QUE JE NE
PENSAIS
PAS TE
REVOIR
UN JOUR !!

ENFIN...

... ÇA
RES-
SEMBLAIT
PLUS À
UN RÉCIT
IMAGINAIRE
QU'À UN
AVIS SUR
MON
TABLEAU...

JE T'AVAIS
DEMANDÉ
D'ÉCRIRE DEUX
OU TROIS
LIGNES, MAIS
TU AS FAIT
ÇA TRÈS
SÉRIEUSEMENT,
ET TU AS
REMPLI
PLUSIEURS
PAGES !!

LE
CAHIER
DES
COMMEN-
TAIRES !!

TU
T'EN
SOU-
VIENS ?

DONC,
JE TE
REMERCIE.

JAMAIS
JE N'AURAIS
IMAGINÉ
QU'ON SE
REVERRAIT...

JE PENSE BIEN SÛR QU'IL FAUT ENCORE PEAUFINER LE TEXTE, MAIS...

... JE TROUVE QUE C'ÉTAIT PLUTÔT PAS MAL.

EN FAIT...

... TU RACONTAIS UNE HISTOIRE SUR L'UNIVERS, MAIS EN RÉALITÉ, TU PARLAIS DE TON ENFANCE, N'EST-CE PAS ?

JE PARTICIPE SOUVENT À DES CONCOURS DE DESSIN D'ILLUSTRATION DE LIVRES POUR ENFANTS...

ÇA M'A DONNÉ L'INSPIRATION POUR UN DESSIN...

TU NE VOUDRAIS PAS...

... ÉCRIRE UNE HISTOIRE QUE JE POURRAIS ILLUSTRER ?

JE TROUVE QUE TU AS DU TALENT, ONODERA.

GLOU GLOU GLOU

EH BIEN ! TU Y VAS !!

TAC

C'EST LE VERRE DU PRÉSIDENT... TU N'AS QU'À LE BOIRE...

QUOI ? DE L'ALCOOL ?

BEN ALORS ?

"TU FERAIS MIEUX... DE NE PAS ME FRÉQUENTER..."

ATTENDS UN PEU...

TU NE TIENS PAS DU TOUT L'ALCOOL ?

OH, QUELLE PLAIE, LUI...

PATRONNE ! DE L'EAU !

"AU FAIT, ÇA T'EMBÊTE QUE JE TIRE SUR TES TÉTONS ?"

"NE T'INQUIÈTE PAS POUR MOI... JE NE SUIS PAS DU TOUT IVRE."

PAR-DON ?

QUOI ?

TU MARMON-NES, JE N'AI RIEN COMPRIS !!

"JE NE DÉTESTE PAS MIMURA, MAIS..."

"JE DOIS AUSSI TE DIRE QUE JE NE SUIS PAS PUCEAU, ALORS PEUX-TU ARRÊTER DE TE MOQUER DE MOI ?"

"SI TU ME FÉLICITES, ÇA VA ME MONTER À LA TÊTE, C'EST TOUT..."

"CE TEXTE, IL EST SORTI PAR HASARD..."

"... QUAND IL M'A DIT QU'IL AVAIT UNE COPINE, J'AI SOUHAITÉ QUE CE SOIT UNE MOCHETÉ... J'AIMERAIS VRAIMENT QUE TU NE DISES CELA À PERSONNE. D'ACCORD ?"

ONOTTI, TU NE PEUX PAS COMPRENDRE COMBIEN JE SUIS SENSIBLE...

DANS TOUS LES CAS, LE VÉRITABLE ENNEMI, C'EST SOI-MÊME...

JE CHERCHE, JE CHERCHE, MAIS JE NE LA TROUVE PAS.

JE NE SAIS PLUS CE QUE JE DOIS FAIRE.

POURTANT, IL NE FAUT PAS QUE JE M'ARRÊTE.

JE VIENS DE TE DIRE QU'IL ÉTAIT DANGEREUX DE ME FRÉQUENTER...

EN RÉALITÉ, JE SUIS UN ENVOYÉ DE GUERDARK, LE DIEU DE L'ENFER. NON, ÇA, C'EST UN MENSONGE.

MIMURA ?

ONODERA, C'EST QUI "MIMURA" ?

LUI AUSSI, IL EST OUT...

PRÉSIDENT ! QUELLE EST L'ADRESSE DE CE GARÇON ?

ONODERA ? TU M'ENTENDS ?

TU VEUX T'ALLONGER UN PEU LÀ-BAS ?

EH !

PAS TRÈS GLORIEUX, N'EST-CE PAS ? HÉ ! HÉ ! HÉ !

... PUNPUN SE SENTAIT BIEN.

LORSQU'IL JOUAIT LES IMBÉCILES...

EH !

JE SUIS PEUT-ÊTRE POSSÉDÉ PAR TOI.

AU SECOURS, AIKO.

DIS, AIKO...

... TANT QUE TU NE SERAS PAS JUSTE UN RÊVE OU UN MIRAGE...

... JE N'ARRIVERAI JAMAIS À AIMER VRAIMENT QUELQU'UN D'AUTRE.

AH...

AIKO...

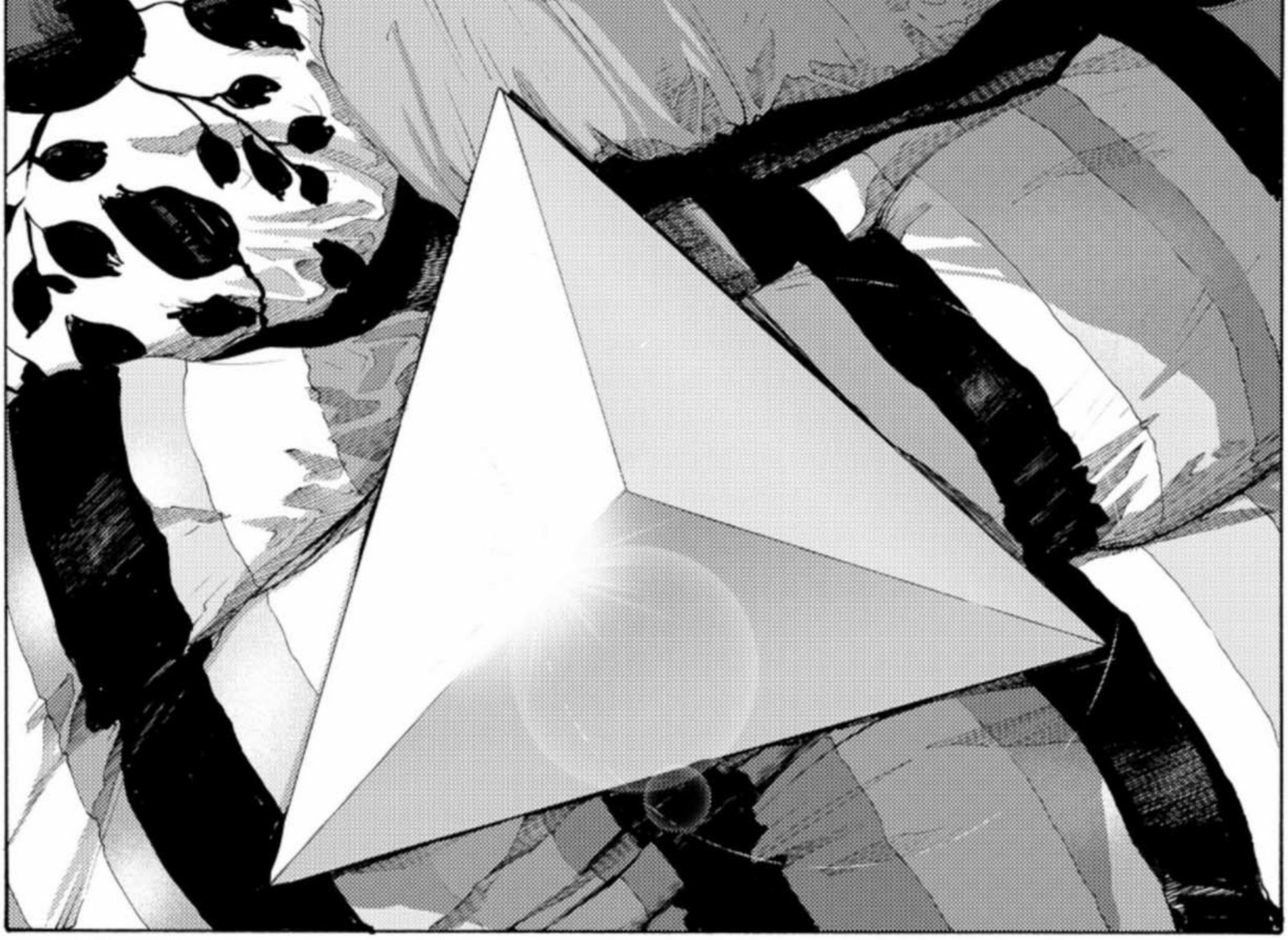
TU ES LOIN...

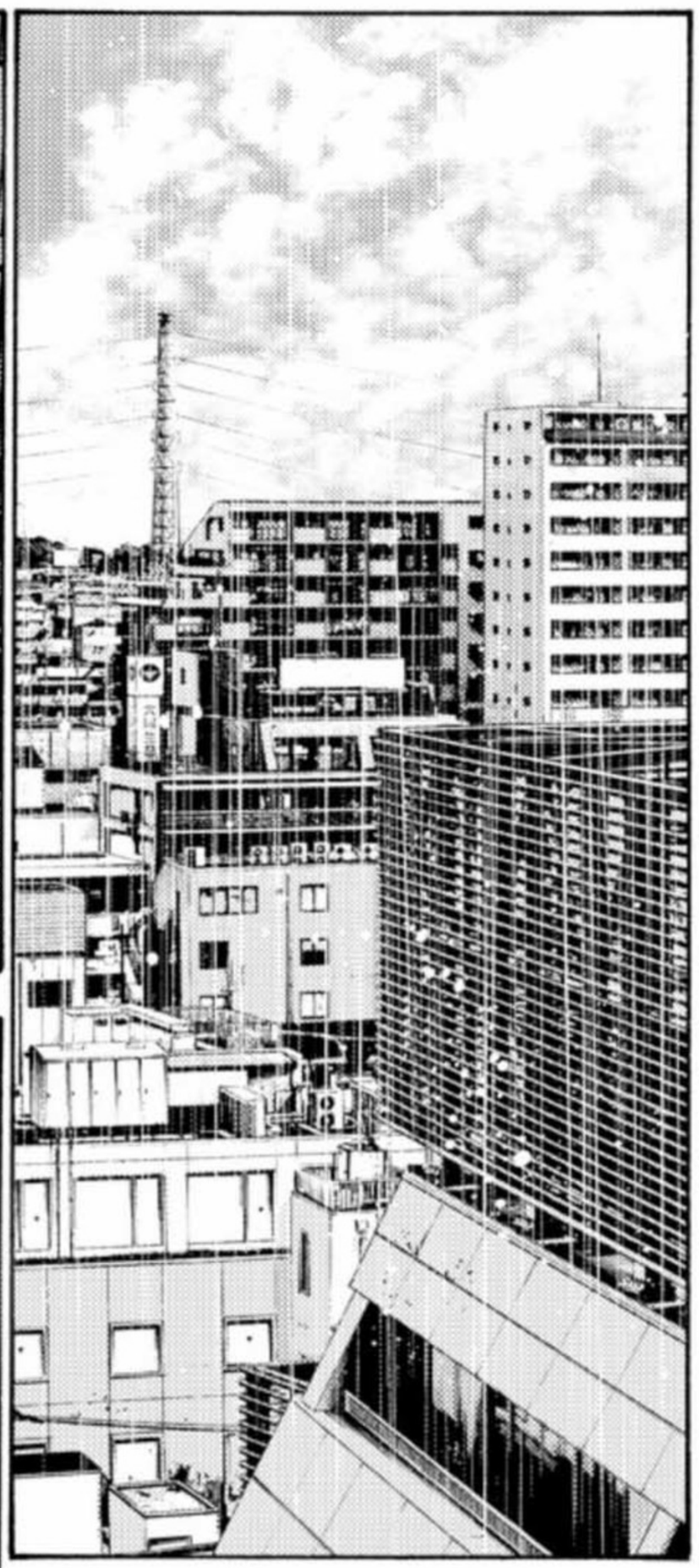
EH !

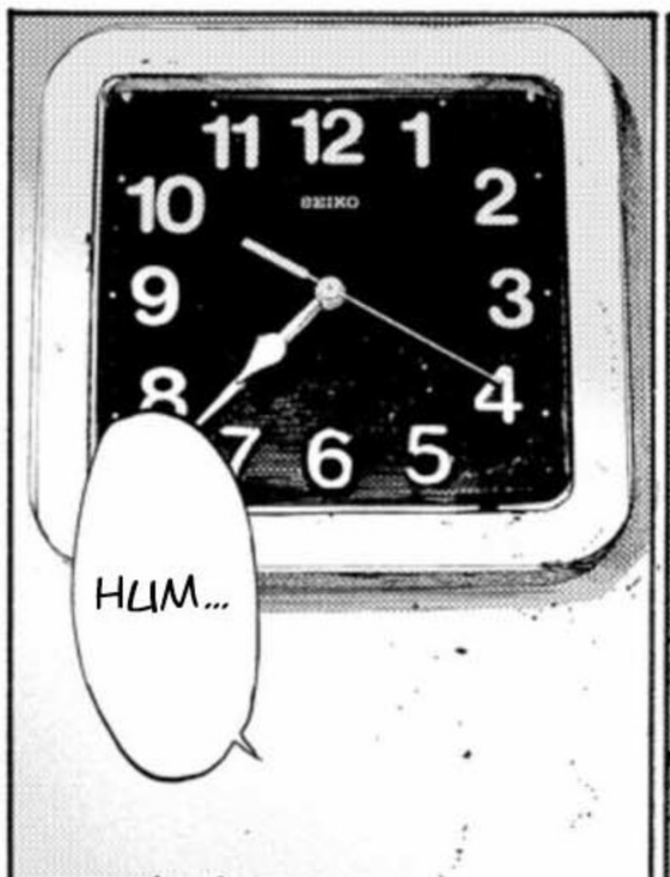
TOUJOURS BEAUCOUP TROP LOIN...

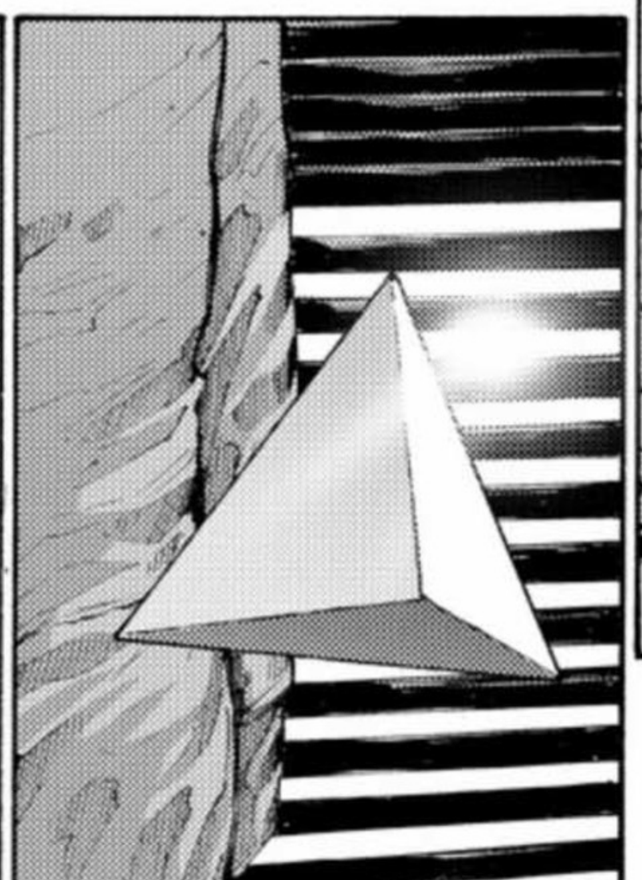
PUNPUN...
... SI JAMAIS TU ME TRAHIS ENCORE UNE FOIS...

... JE TE TUE.






HUM...



TiENS ?

TiENS ?

Bonne nuit Punpun Volume 7 – Fin

BONNE NUIT PUNPUN 7

浅野いにお INIO ASANO

Assistants arrière-plans :
Yûki Toribuchi
Satsuki Satô

CG Assistant
Hisashi Saitô

Autre assistant
Kumatsuto

À NE SURTOUT PAS RATER !

徐行*

ご協力お願いします。

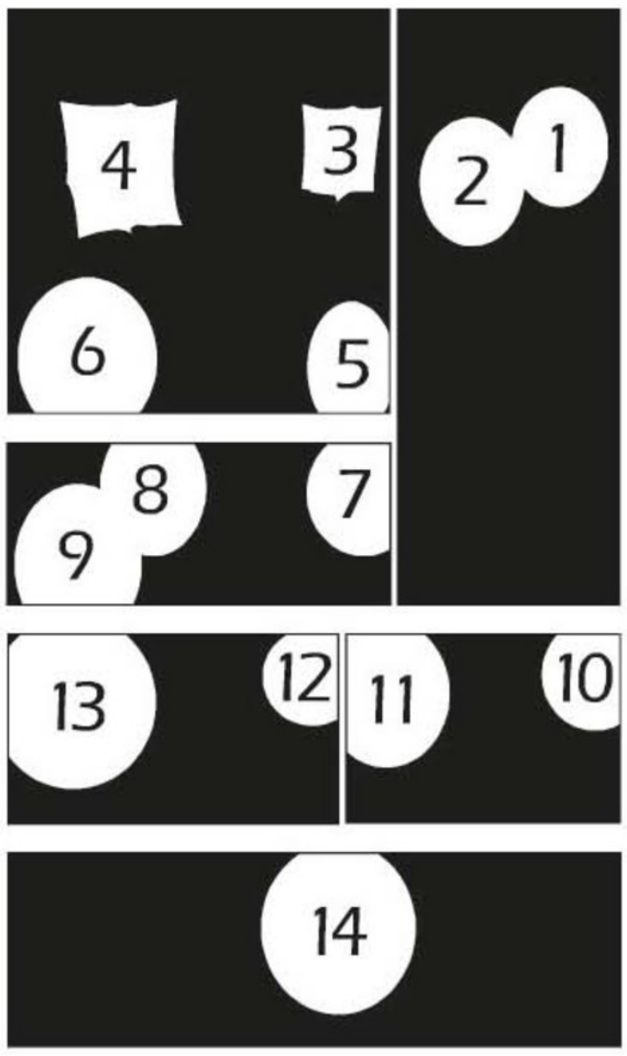
DANS LE PROCHAIN TOME, UN FESTIVAL DE GAGS DÉSOPILANTS !

À DÉCOUVRIR DANS LE TOME 8 !

* RALENTISSEZ ! MERCI DE VOTRE COOPÉRATION !

Ce manga est publié dans son sens
de lecture originale, de droite à gauche.

Ici, vous êtes donc à la fin.



OYASUMI PUNPUN vol. 7 by Inio ASANO
© 2007 Inio ASANO
All rights reserved.
Original Japanese edition published by SHOGAKUKAN.
French translation rights arranged with SHOGAKUKAN through the Kashima Agency.

Original cover design : Kaoru KUROKI + Bay Bridge Studio

© KANA (DARGAUD-LOMBARD s.a.) 2013
7, avenue P-H Spaak - 1060 Bruxelles

Tous droits de traduction, de reproduction et d'adaptation
strictement réservés pour la France, la Belgique,
la Suisse, le Luxembourg et le Québec.

Dépôt légal d/2013/0086/139
ISBN 978-2-5050-1735-6

Conception graphique : Joachim Roussel
Traduit et adapté en français par Thibaud Desbief
Adaptation graphique : Eric Montésinos

Imprimé en Italie par L.E.G.O. spa - Lavis (Trento)

SPÉCIMEN
PEFC